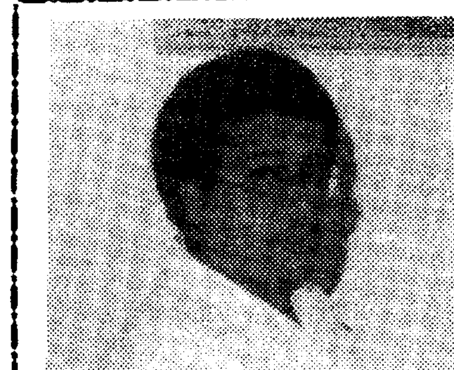
# Amigoe

100STE JAARGANG — NO.: 246

MAANDAG 24 OKTOBER 1983


## Vandaag



*HUMPHREY WOUT*
*.....naamloze.....*



## RUIM 200 AMERIKAANSE EN FRANSE SLACHTOFFERS

*Wereld geschokt door bloedbad in Beiroet*

# Massale moord op leden vredesmacht

**BEIROET — Twee, met ijzige precisie gepleegde terroristische aanslagen hebben gistermorgen in de Libanese hoofdstad Beiroet het leven gekost aan zeker 161 Amerikaanse mariniers en 20 Franse militairen, die deel uitmaakten van de in Libanon gestationeerde vredesmacht van de Verenigde Naties.**

**Eerst reed een zelfmoord-commando met een truck vol explosieven dwars door het hek van de verblijfplaats van een deel van de Amerikaanse vredesmacht en ramde de muur van het vier verdiepingen tellende gebouw. Dat stortte na de explosie onmiddellijk in. Nog geen vier minuten later werd precies eenzelfde actie uitgevoerd in een eveneens groot gebouw, waarin leden van de Franse vredesmacht verbleven.**

Het was precies 20 minuten over zes in de vroege ochtend, toen de ene zelfmoord-commando het hek naderde van het gebouw, waar de Amerikaanse mariniers waren ondergebracht. Twee op wacht staande militairen zagen een blauwe vrachtwagen met grote snelheid op hen afkomen en de twee schildwachten meldden snel het comando-centrum. De vrachtwagen ramde het hek, legde de laatste tweehonderd meter **met grote vaart af en reed met een grote knal te pletter tegen de muur van het gebouw. Op hetzelfde ogenblik klonk een oorverdovende ontploffing. Het bouwwerk van vier verdiepingen stortte ineen.**

Vier minuten later werd eenzelfde actie uitgevoerd in het gebouw waar een deel van het Franse vredesleger verbleef.

In beide gevallen was het duivelse werk met grote nauwgezetheid uitgevoerd. In beide gebouwen sliepen de mannen nog, omdat het zondag de enige "uitslaap-dag" is.

De Amerikaanse slachtoffers behoorden tot een groep mariniers, die over 20 dagen naar huis terug zou gaan, omdat de diensttijd in Libanon erop zat. Dertig Amerikanen ontkwamen aan de dood, omdat ze een dag tevoren met kort verlof naar Egypte waren gegaan.

Het grote gebouw veranderde binnen enkele ogenblikken in een puihoop. Overal lagen lijken, honderden gewonde en bloedende mariniers, hevig uit hun slaap geschrokken, staarden wezenloos voor zich uit. Persoonlijke bezittingen van de mannen waren honderden meters verder in het rond geslingerd.

"De hele stad dreunde als bij een aardbeving", zo vertelden Libanese burgers. Een bijna 60 jaar oude Amerikaanse marinier, die wonder boven wonder ongedeerd bleef zei, dat hij sedert Vietnam nog nooit zo een bloedbad heeft meegemaakt.

In het Franse kamp vielen er minder slachtoffers, maar was de situatie vrijwel hetzelfde. In beide gebouwen vond men later niet-ontplofte explosieven. Indien die ook waren ontbrand, zouden het aantal slachtoffers en de aangerichte ravage nog groter zijn geweest.

Een organisatie, die zich de "Beweging van de Vrije Islamitische Revolutie" noemt, heeft later verklaard de aanslag te hebben doen plegen. Van deze organisatie was nog nooit eerder gehoord. In een anoniem telefoontje aan een dagblad werd gezegd, dat de actie is ondernomen door de 26-jarige Abou Mazen en de 24-jarige Abou Sijaan en gericht was tegen de "zetels van de Amerikaanse en Franse imperialistische agressie in Beiroet. In Washington zei defensieminister Caspar Weinberger, dat "volgens bekomen inlichtingen de aanslag werd gepleegd door een extreme Libanese groep, die pro-Iran is."

In de Verenigde Staten en Frankrijk is met enorme verontwaardiging en diepe verslagenheid het nieuws bekend geworden. In beide landen werden grotere veiligheidsamaatregelen" geeist voor de strijdkrachten van de vredesmacht. Senator Edward Kennedy zei, dat het conflict in het Midden-Oosten dusdanig is ontaard, dat "Amerikaanse mariniers nu schietschijven zijn geworden."

De Amerikaanse president Ronald Reagan dreigde met acties tegen de daders van de bomaanslag. "Wij zijn van plan deze misdadige acties te beantwoorden zodra de daders bekend zijn", zo zei de woordvoerder van het Witte Huis.

Reagan besliste, dat marine-commandant Paul X. Kelley met spoed naar Libanon moet om te bekijken hoe de veiligheidsmaatregelen voor de Amerikaanse troepen kunnen worden verbeterd.

In de westelijke landen is met afschuw, verbittering en afkeuring gereageerd op het bloedbad in Beiroet. De communistische landen lieten geen reactie horen.

Het aantal doden zal, zowel aan Amerikaanse als aan Franse zijde stijgen, omdast de zoekacties tussen de puinhopen nog niet zijn beeindigd. Gisternacht hebben reddingsploegen de hele nacht door gewerkt om lijken te bergen en gewonden te redden.

Zowel de Verenigde Staten als Frankrijk verklaarde, dat deze moordpartijen geen invloed zullen hebben op de pogingen vrede in het Midden-Oosten te bewerkstelligen.

Terwijl de Verenigde Staten nog niet was bekomen van de schrik, gaf president Reagan het bevel, dat 300 Amerikaanse mariniers naar Libanon moesten vertrekken ter vervanging van de groep, die gisteren het doelwit werd van de aanslag in Beiroet. Reeds vanmorgen hadden de meesten van deze driehonderd mariniers zich ingescheept en waren ze al op weg naar Libanon.



*WILLEMSTAD — Conform een door de regering eind verleden week uitgegeven Landsbesluit en gepubliceerd in de Curacaosche Courant vond vanochtend met de nodige ceremonieel de officiele ambtsaanvaarding door prof dr René Römer(rechts) plaats. Links op de foto zijn echtgenote en de heer Lope Beaujon die sedert Leito's vertrek in mei als waarnemend gouverneur heeft gefungeerd.*

# Grenada uit Caricom gezet

**PORT OF SPAIN — De Caricom, de Caribische gemeenschap van 13 Engelstalige landen, heeft gisteren het lidmaatschap tijdelijk aan Grenada ontnomen. Een groep leiders van de Caricom, die in Trinidad bijeen waren, zeiden dat Grenada "een bedreiging vormt voor de regionale veiligheid."**

**Intussen hebben enkele honderden Amerikanen en Engelsen, die op Grenada zijn, aan hun respectieve regeringen gevraagd te worden geëvacueerd. De Britse regering heeft besloten een fregat te laten opstomen naar het Caribische eiland.**

Burgemeester Christopher Stroud van Grenada heeft op last van de nieuwe militaire leiders, een verklaring voorgelezen. Hierin werd bekend gemaakt, dat binnen tien tot veertien dagen een regering zal worden benoemd, waarin alle sociale en culturele belangengroepen zullen zijn vertegenwoordigd.

De nieuwe machthebbers hebben verklaard, dat een betere relatie met de Verenigde Staten één van hun belangrijkste doelstellingen is.

De groep Amerikanen en Engelsen, die hebben gevraagd uit Grenada weg te willen, zeggen zich er onveilig te voelen. De groep bestaat vooral uit Amerikaanse jongeren, die de studie tot medicus volgen op de door de VS in Grenada gestichte opleiding. Verder zitten er ook nog een 24-tal toeristen vast, die op het moment van de contra-coup in Grenada waren.

De Guyanese president Forbes Burnham heeft intussen verklaard het besluit van de Caricom om Grenada het lidmaatschap tijdelijk te ontnemen, niet erkent. "Guyana heeft het recht zelf te bepalen met welke landen relaties worden aangeknoopt", zo zei Burnham.

# Acties gaan verder in Nederland

DEN HAAG - Op diverse postkantoren in Nederland en bij de spoorwegen gaan ook deze week de acties verder, die worden gevoerd tegen de inleveringsplannen van de regering.

Verwacht wordt, dat de acties deze week ernstiger gevolgen zullen hebben dan tot nog toe het geval is geweest.

De stiptheidsacties hebben zich nu ook uitgebreid tot het westen van Brabant. In diverse steden zijn naast de acties, ook nog demonstraties in het vooruitzicht gesteld door ambtenaren-vakbonden.

*Ondanks te boeken winst in 1983*

# Door schulden fors verlies luchtvaart

**GENEVE — Voor het eerst sedert 1979 zullen de internationale luchtvaart-maatschappijen dit jaar vermoedelijk weer een gezamenlijke exploitatie-winst boeken. Het totale resultaat zal echter als gevolg van de zware rente-lasten nog steeds zeer negatief zijn. Aldus luidt de voorspelling van de IATA, de internationale luchtvaart-organisatie. Die heeft, naar aanleiding van de vandaag en morgen in New Dehli, India, te houden 39e algemene vergadering, haar jaarrapport uitgebracht.**

De IATA, waar 124 luchtvaart-maatschappijen bij zijn aangesloten, zegt dat dit jaar goede resultaten zijn geboekt. Succes is behaald bij de acties om meer passagiers op de lijndiensten aan te trekken, terwijl tegelijkertijd de exploitatiekosten sterk naar beneden zijn gebracht.

De IATA voorspelt daarom, dat de maatschappijen gezamenlijk een winst van 500 miljoen dollar zullen boeken over 1983. Echter moeten enorme bedragen worden betaald aan rente van schuldverplichtingen. Dit rentre-bedrag wordt geschat op 1,7 miljard dollar. Dit betekent dus, dat uiteindelijk toch nog een fors verlies van 1,2 miljard dollar zal worden geleden.

De IATA verwacht voor de komende twee jaar een verdere verbetering van het exploitatie-resultaat. Maar dan moeten de luchtvaart-ondernemingen nog meer passagiers gaan vervoeren. Dat zal pas mogelijk zijn als het economisch herstel zich in de wereld blijft voortzetten. Pas dan zal het de luchtvaart mogelijk zijn weer winst te boeken. Dat zal volgens de IATA zeker niet vóór het jaar 1985 het geval zijn.



## Logisch gevolg

**HET IS EEN DUIVELSE methode, waartegen de beschaafde wereld helemaal geen antwoord heeft. Twee mannen van een Islamitische organisatie rijden in een met explosieven volgestouwde truck naar hun doel. Eén stoomt zijn wagen op naar het verblijf van Amerikaanse, de ander naar dat van Franse strijdkrachten. Beide mannen weten, dat er over enkele seconden letterlijk niets meer van hen over zal zijn en hun actie ook voor vele anderen de dood zal betekenen en bij tal van nabestaanden enorm leed zal veroorzaken. Wat moet er toch in zulke mensen zijn gevaren om een dergelijke huiveringwekkende, afschuwelijke daad te kunnen plegen tegenover zichzelf en tegenover de mensheid ?**

**Het Midden-Oosten heeft wel meer slachtoffers gekend, van Israeliers en PLO-strijders tot Egyptenaren en Druzen, van christelijke milities tot Libanezen, van Jordaniërs tot Syriërs. Verleden jaar werden achthonderd Palestijnen in een Libanees kamp neergemaaid door Falangisten, hetgeen gebeurde onder het goedkeurend oog van Israelische troepen. Het westen reageerde, maar niet op de ondubbelzinnige en directe en snelle manier, waarop het bloedbad van gisteren in Libanon werd benaderd. Het betrof nu eigen mensen en dat schijnt in de wereld-van-vandaag veel verschil uit te maken.**

**Maar niet alleen hierin ligt de hypocrisie ten opzichte van het Midden-Oosten. Ook in het feit, dat het westen zelf medeverantwoordelijk is voor de huidige crisis in dat deel van de aardbol. Natuurlijk mét de Sovjet-Unie, die de wereld haar levensstijl en overtuiging wil opleggen. Als gevolg van de koude oorlog kunnen noch de Verenigde Staten noch de Sovjet-Unie hun handen afhouden van het buitenland en doen beiden alsof ze geroepen zijn de ander - zij het op indirecte wijze - te bestrijden.**

**LIBANON IS HET typerende slachtoffer van de politieke strijd om de wereld-heerschappij tussen de twee supermachten. Het resultaat: een hopeloos verdeeld land, waar troepen van vele nationaliteiten "uit naam van de vrede" zeggen te moeten optreden.**

**De Sovjets hebben, met uitzondering van Afghanistan, geen troepen elders ingezet. Die laten Cubanen voor hen vechten in Angola en steunen terroristen, die de macht in eigen land moeten overnemen.**

**De Verenigde Staten onder Reagan menen verder te moeten gaan en zetten eigen mensen in voor het "behoud van de vrede." Het is dan onvermijdelijk, dat Amerikanen zullen sneuvelen en bij terreur-acties omkomen. Gedurende vier jaar onder Jimmy Carter is er niet één Amerikaan in het buitenland gesneuveld. Die president probeerde met overleg en diplomatieke middelen de grote probemen op te lossen. Reagan's politiek van "er overal zelf bij te moeten zijn" heeft gisteren in Libanon weer een boomerang-effect gehad. Dit jaar alleen al zwermden Amerikaanse troepen uit naar El Salvador en Libanon. In dit laatste land wordt vooralsnog de zwaarste tol betaald voor de politiek van Reagan.**

**Libanon is er het meest bij gebaat als alle (!) vreemde troepen van zijn grondgebied zouden vertrekken. De Syriërs zijn - namens de Sovjets - al ettelijke jaren daar. De Israeliërs trokken er ruim twee jaar geleden schietend en moordend binnen, onder het mom van "eigen veiligheidsoverwegingen." Die kunnen zulk langer verblijf in een vreemd land onmogelijk rechtvaardigen.**

**Zolang al die vreemde troepen er blijven, zullen binnen hun eigen gelederen slachtoffers vallen. De dood van zoveel Amerikanen en Fransen is daarom, hoe betreurenswaardig ook, een logisch gevolg van hun aanwezigheid daar.**

**INTUSSEN ZITTEN de leiders van het Kremlin te gniffelen. Maar aan dit hele duivelse spel hebben zij wellicht de meeste schuld, omdat zij nog minder positieve bijdragen leveren om de wereld van leed en oorlog te behoeden.**

# Verzekering Bishop

BRIDGETOWN — De nabestaanden van Maurice Bishop zullen van de verzekeringen wellicht 200.000 dollar uitgekeerd krijgen. De vermoorde premier van Grenada had zich namelijk ongeveer een jaar na de door hem gepleegde coup, verzekerd voor 100.000 dollar. Indien hij het leven zou verliezen bij een bloedige opstand, zou daar nog 100.000 dollar bij komen. Aan de verzekeringsmaatschappij is het nu te beslissen of de uitbetaling van de tweede 100.000 dollar ook zal plaatsvinden.

De 39 jaar oud geworden Bishop heeft in Grenada nog een moeder en een zuster. Zijn vrouw, van wie hij gescheiden was, woont in nu in Canada, samen met de twee kinderen (16 en 13 jaar), die uit het huwelijk zijn geboren.

## ieuws in ogelvlucht

*****

NN — Oud-bondskanselier heeft gezegd dat West Duits- een nieuwe raketten wil. Hij een vredesdemonstratie toe. D, waartoe Brandt behoort, be- igde de VS van stijfkoppigheid rakettenoverleg in Geneve. t zei het algemener; volgens in Geneve geen politieke wil overeenstemming te komen ten.

*****

AVIV — Een Israelische pa- e heeft bij een grote rel 3 Liba- doodgeschoten. Dit gebeurde iden van de nieuwe Israelische ielinie in Libanon. De rel be- en Israeliers een huis door- n waar men springstoffen en tsmateriaal vond, waarna de her werd aangehouden. De n liepen te hoop, aldus Israel, en de militairen aan, waarna p de benen van de aanvallers n, hetgeen 3 doden tot gevolg

*****

A — In de Peruviaanse hoofd- ima zijn bij aanslagen door de lla 4 doden gevallen en 12 ge- n. Sendero Luminoso viel on- eer het hoofdkwartier van de ngspartij Volksactie aan, 2 po- ureaus en dat van de burge- er. Er ontploften ook bommen n bioscoop, een kerk en bij za- n Lima komt het Interameri- e persgenootschap SIP bijeen ogenblik. Sendero Luminoso op deze manier de nodige publi-

*****

SHINGTON — VS-minister uitenlandse zaken Shultz heeft ezoeken aan El Salvador en lie deze week afgelast in ver- met de aanslagen in Beiroet, bij tientallen Amerikanen amen. Een nieuwe datum voor eis is nog niet bepaald.

*****

NN — Als onderdeel van de vre- emonstraties is in het zuiden West Duitsland de langste men- e keten gevormd welke in to- 08 km lang werd en waarbij zo'n 000 mensen elkaar de hand hielden. Er waren in het wee- le tienduizenden Westduitsers been bij deze demonstraties.

*****

HENE — Het overleg over de lijke financiele toestand in de pese Gemeenschap tussen de 10 sters van Buitenlandse zaken is chaduwd door de zorg over de echterende relaties tussen Oost est, het recente overleg tussen estduitse minister Genscher zijn SU-collega Gromyko en het emende geweld in Libanon. Di- aten van de rechtstreeks bij de lagen betrokken landen lieten n dat men vastbesloten is een ructieve rol te blijven spelen in non.

*****

NEVE — In Geneve gaan de bereidingen door voor de Natio- verzoeningsconferentie van Li- n, welke op 31 oktober mnoet be- en. De conferentie wordt in een gehouden, maar werd eerder al esteld omdat men elkaar niet vinden over de vergaderplaats. e wijt de aanslag van zondag in roet aan mensen die de vrede wil- torpederen en die daarom tegen Nationale verzoeningsconferen- ijn.

*****

UATEMALASTAD — De direc- r, mede-eigenaar van het dagblad nsa Liber in Guatemala, Pedro o Garcia, is door zijn ontvoeders rije voeten gesteld. De 30-jarige cia werd op 9 oktober ontvoerd r een commando van de verboden munistische Arbeiderspartij. der eisen was de publicatie van manifest in bladen in Guatemala in het buitenland. De miltaire ering van Guatemala had deze blicatie ontraden, maar de kran- beslisten anders.

*****

ILBAO — Tienduizenden Bas- hebben zaterdag in Bilbao gede- nstreerd tegen het terrorisme van Baskische afscheidingsbeweging A. Leuze van de vreedzaam verlo- betoging was: Voor het volk, te- de ETA. In andere Spaanse ste- was al eerder met hetzelfde doel emonstreerd.

*****

OOST BERLIJN — Het Oostduit- partijblad heeft de brief gepubli- rd van een kerkelijke gemeente arin een vorm van eenzijdige ont- pening wordt gepropageerd. Dit is opmerkelijks, want normaliter ingen opvattingen welke afwijken n het officiele regeringsstandpunt en kans om gepubliceerd te rden.

*****



UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Wilma Nijhof, tel.: 2321 of 2318.

ST EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger / Correspondent: Kenneth Cuvelier, Tijgerweg 4A m.m.v. Mona Heyman en Minerva Panthoflet.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Maarten Huygen (tel.: 202-3328984).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 206.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

# CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 614607 of tel.: 43647 en zuster Martis, tel.: 613563.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Antillian, tel.: 76200.

***

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING: 20.00 uur piano recital met Harold Martina - CCC.

***

**DINSDAG**
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 08.45-09.30 uur Cas Chiquito t/o pompstation; 09.45-10.20 uur Rooseveltweg t/o Nos Pan; 10.45-11.30 uur Boca St. Michiel; 11.45-12.30 uur COT; 13.00-13.45 uur Jandoret; 14.00-14.45 uur Julianadorp t/o supermarket; 15.00-15.45 uur Mahuma West naast Esperamos.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

# BONAIRE AGENDA

**POLITIE: 8000**
**BRANDWEER: 8222**
**TAXICENTRALE: 8845**
**HOSPITAAL: 8900**

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
**Sint Bernarduskerk Kralendijk:**
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur
**Coromotokerk Antriol:**
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
**Ludovicuskerk Rincon:**
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

**KLACHTENBEZORGING kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).**

**BIOSCOPEN**
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Monsignor* (actiefilm, Engels, 18 jr., *f*.5,-).

***

**TELECURAÇAO**

MAANDAG: 16.30 Yes you can; 17.00 Flintstones Frolics; 17.30 Telematch; 18.00 Tele-Enfasis; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 360 Degrees view of the World; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Dance Fever; 21.00 60 Minutes; 22.00 Dept. Kultura i Edukashon; 23.00 Tempo pa Dios; 23.05 Sluiting.

DINSDAG: 16.30 Nederland, muziekland; 17.45 Cartoons; 18.00 Different Strokes; 18.30 Kushina di Oro; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Festantil folklore; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Kamer van Koophandel; 21.00 Revista Deportivo; 22.00 Mundo na Bista; 22.15 Big Movie; 23.15 Sluiting.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

ST. EILIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: bezoekuren 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling: van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openinstijden van 08.30-12.00/14.00-17.00 uur.

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion):
Maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09,00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.
LANDHUIS BRIEVENGAT: geopend van maandag t/m vrijdag van 09.30-12.30/15.00-18.00 uur en iedere laatste zondag van de maand van 09.30-13.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

***

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

SCHOOLADVIESDIENST: elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCHE MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

**Klachten bezorging**

Klachten over bezorging van de Amigoe moeten worden doorgegeven bij de distributie-maatschappij DISTRICO NV op de telefoonnummers 70503, 70504 of 70304.

## Gouverneur Römer woensdag op visite

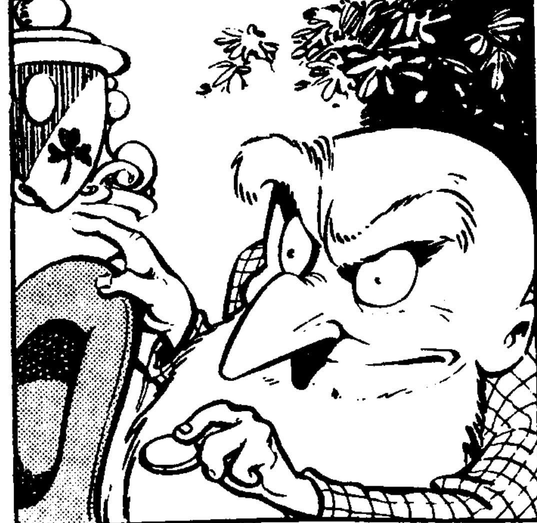
KRALENDIJK — Woensdag 26 oktober zal de nieuwe gouverneur een kennismakingsbezoek brengen aan Bonaire. Om even voor half tien wordt prof Römer op de luchthaven verwacht, waar hij ontvangen zal worden door wnd gezaghebber Avelino Cicilia, de gedeputeerden Monchin Seliana en Franklin Crestian samen met het hoofd Stafbureau Jopie Abraham en eilandssecretaris mr Frits Goedgedrag. Tot tien uur zal de gouverneur een vergadering beleggen met het BC en de adviseurs, waarna een lunch zal worden aangeboden door het BC. In de avonduren is er gelegenheid voor personen uit de sociale, culturele en maatschappelijke sector, met name het CCB, bureau cultuur en opvoeding, cultuurwerkers, bureau Welzijnszorg en Cede-Antiyas om kennis te maken met de gouverneur. Om negen uur in de avond vertrekt gouverneur R. Römer weer naar Curaçao.

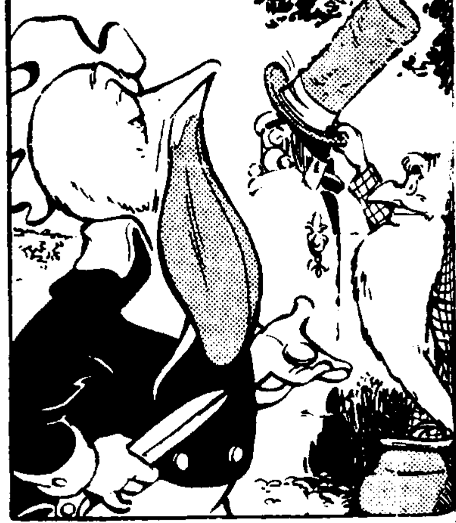
LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Booshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's Book and Gifshop
Moron, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Shon Ma Center, Weigelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchilweg
Kort, Schottegatweg West 'Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.

# Tom Poes en de kniphoed







**2571 — De grijsaard schuifelde met vlugge korte passen de weg af, totdat hij het fraaie buiten van de markies de Cantecler tussen het geboomte zag liggen. De edelman stond buiten het hek zijn haag te knippen, om op deze wijze wat lichaamsbeweging en wat buitenlucht tot zich te nemen.**
**"Goede middag", sprak de oude, de hoed lichtend. "U hebt een uitstekende knip over u, een waardevolle knip, die opvoeding verraadt".**
**"Tiens", mompelde de markies, zonder op te kijken. "Pak u weg. Wij kopen niet aan de deur".**
**"Hèhèhè!" kakelde de ander. "Ik verkoop niet. O nee! Maar een koopman ben ik wel. Ik kóóp. Ik koop oude waarden, meneer de markies, en ik betaal er goed voor!"**
**"Pak u weg", herhaalde de edelman, al knippend. "Ik verkoop ook niet. Oude adel behoudt oude waarde".**
**"Oude adel, hè?" zei de magister, die zich niet gemakkeli[jk] afschrikken. "Ach ja dom van mij. Daar is uw wapenschi[ld] ker? Een mooie blazoen van een oud geslacht uit de tijde[n] Iah en Flod. Dàt koop ik, markies. Dat is iets voor mij!" Zo[…] kende krabbelde hij in zijn hoed en bracht een goudstuk te[…] schijn, dat hij met een kakelend lachje overreikte.**
**De edelman staakte zijn knipwerk en keek ongelovig na[…] glanzende munt. "Parblue!" prevelde hij. "Een gouden […] Men geeft mij, een Cantecler de Barneveldt, een gouden […] voor mijn blazoen. Dat is affront! Pak u weg, schelm, of ik […] door een livreiknecht van het erf laten werpen!"**
**Magister Hocus stoorde zich niet aan die woorden. Me[t] vlugge beweging stulpte hij zijn kniphoed over het wapens[…]**

*Wout opnieuw in repliek:*

## Telbo NV ten voordele van eiland van Bonaire

**KRALENDIJK — Statenlid en tevens fraktievoorzitter van de Union Patriotico Bonairiano (UPB) Humphry Wout is het niet helemaal eens met de stelling van Abraham dat overgang van eilandsdiensten naar naamloze vennootschappen een zeker gevaar inhoudt, omdat hierdoor de inkomens van het eilandgebied beperkt zouden worden. In de tijd dat Wout nog deel uitmaakte van het BC werden er diverse plannen gemaakt voor het oprichten van nv's. De Telbo nv, die de telefoondienst van de LRD zal overnemen, was daar een van.**

Volgens Wout was het plan om van de telefoondienst een naamloze vennootschap te maken niet in eerste instantie ingegeven, omdat de bepalingen van de ERNA de eilandelijke overheid niet toestaan om zelfstandig leningen te sluiten, waardoor de benodigde miljoenen voor het telefoonproject voorhanden kwamen. Wout stelt, dat de gedachten allereerst werden bepaald door een betere dienstverlening, die bovendien beduidend efficienter zou zijn. De telefoondienst, aldus Wout samen met het haven- en loodswezen, zijn de twee afdelingen van de overheid die het meeste geld in het laatje brengen. Haven- en Loodswezen echter is reeds beduidend teruggelopen, aldus het Statenlid omdat dit een gevolg is van de geringe activiteiten die momenteel bij de Bopec plaatsvinden. De algehele recessie op wereldniveau heeft ook zijn invloed op Bonaire, aldus Wout. Het beleid dat de UPB volgde, aldus ex-gedeputeerde Wout was gebaseerd op het feit dat de geldopbrengende diensten naamloze vennootschappen moesten worden. Immers het vele geld dat via de telefoondienst binnenkwam vloeide voor een zeer groot deel naar andere afdelingen. Aangezien echter de eilandelijke overheid de enige aandeelhouder blijft van de nv Telbo, komen de verdiensten uiteindelijk toch binnen. Duidelijk is wel, aldus Wout, dat de diensten van de overheid die veranderd zijn in nv's nu niet meer op de begroting van het eilandgebied prijken, hetgeen ongetwijfeld een grote verlichting zal zijn voor deze jaarlijkse begroting. Hoewel het niet nodig is, om alle eilandsdiensten over te hevelen naar naamloze vennootschappen meent Wout wel, dat het voor sommige diensten voordelen biedt.

## Schip Tilisa verboden terre[in]

KRALENDIJK — Reg[…] tig blijken er mensen die n[…] zoeken hebben op het gest[…] schip Tilisa del Mar die al[…] maanden op de rifkust on[…] Willemstoren op Bo[…] vastzit, aan boord van het[…] te gaan. Het BC maakt be[…] dat het schip nog steeds een[…] naar heeft en iedereen di[…] boord gaat van dit gest[…] schip handelt tegen de we[…] vendien, aldus het BC, is h[…] boord gaan gevaarlijk. De p[…] zal van nu af aan streng op[…] tegen iedereen die zich o[…] schip bevindt. Om proble[men] voorkomen adviseert de […] heid maar ver weg te bli ve[…] de Tilisa.

## *Onderwijs-coördinator*

**DE BENOEMING VAN een nieuwe onderwijscoördinator op Bonaire heeft veel reacties teweeg gebracht. Niet in het minst, omdat in het geheel niet bekend was dat de eilandelijke overheid een vacature voor een onderwijscoördinator had, maar veeleer de beslissing van de gedeputeerde van Onderwijs om juist de heer Swartjes in deze functie te benoemen. Nauwelijks een jaar geleden ontstond er veel onrust in het onderwijs, met name aan de enige school voor voortgezet onderwijs van Bonaire vanwege het wel of niet handhaven van de heer Swartjes als conciërge, leraar maatschappijleer, dan wel als een van de drie adjunct-directeuren van het LBO (Lager Beroeps Onderwijs). Na een aantal rechtzaken werden de contacten tussen de heer Swartjes en de SGB verbroken.**

**Uit humane overwegingen heeft kennelijk het BC de heer Swartjes werk willen aanbieden en dat is zeker toe te juichen. Het blijft echter onbegrijpelijk, dat dit uitgerekend weer in het onderwijs moet zijn, terwijl de heer Swartjes nimmer een loopbaan in het onderwijs ambieerde noch de daartoe vereiste opleiding heeft gevolgd. In de tijd dat Swartjes nog werkzaam was in zijn vroegere professie werd hij status quo benoemd tot voorzitter van de voogdijraad, dat een zekere associatie heeft met maatschappelijk werk. Het had dan voor de hand gelegen juist in de sector een aanvaardbare werkkring te zoeken. Nu het BC heeft besloten een controversieel persoon aan te trekken als onderwijscoördinator is aan het onderwijs in het algemeen een slechte dienst bewezen.**

KRALENDIJK — In de maand september heeft de Charles Beukenboom stichting zijn jaarlijkse collecte gehouden onder de zakenlieden en de bevolking van Bonaire. Het totaal gecollecteerde bedrag is *f*.8.437,18.



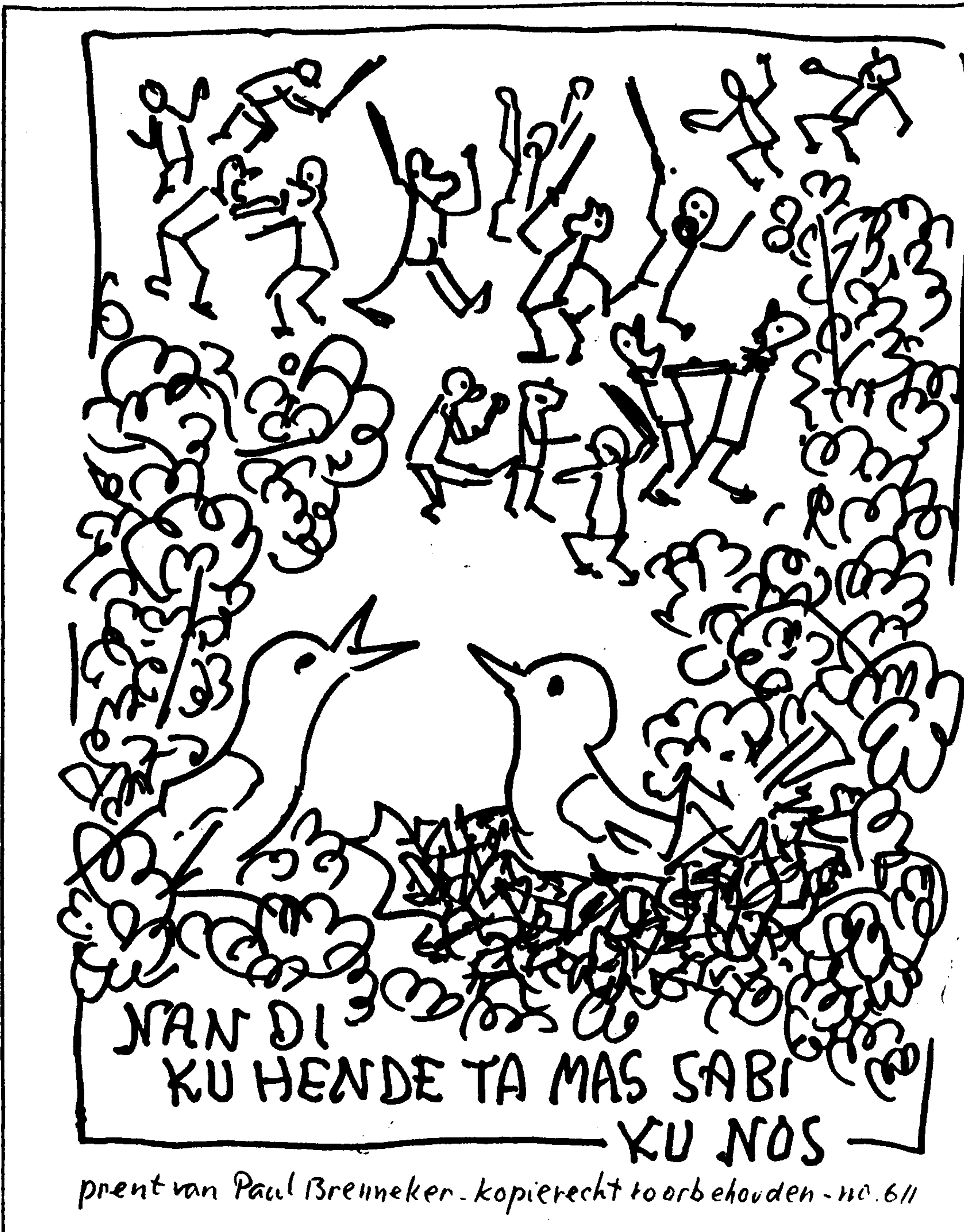
## Omzetten overheidsdiensten in nv's moet worden beperkt

KRALENDIJK — Tijdens de vergadering van de eilandsraad wees de fractieleider van de PDB, Jopie Abraham, op het gevaar dat de normale inkomsten van de overheid liepen wanneer de tendens voortgezet werd om eilandsdiensten over te zetten in naamloze vennootschappen. Als het zo door gaat, aldus Abraham, hebben we binnenkort ook een Bestuurscollege NV, voortvloeiende uit de Eilandenregeling (ERNA) waar bepaald is dat Bonaire niet zelfstandig leningen af kan sluiten om aan de financiële verplichtingen te voldoen.

Juist die onmogelijkheid voor de overheid, vastgelegd in de reglementen van de ERNA, zijn argumenten om de eilandsdiensten dan maar om te zetten in nv's, want die kunnen wel bij de plaatselijke banken lenen. Abraham slaat deze ontwikkeling met een zekere mate van bezorgdheid gade, want de nv's beperken de inkomsten van de overheid. Helaas, aldus Abraham tijdens de vergadering van de Eilandsraad, heeft het vorige bestuur in veertien jaar geen kans gezien de belemmerende artikelen uit de ERNA te laten schrappen en men zocht een ontsnappingsweg via de nv's. Ook bij de Telbon nv ligt hetzelfde probleem, omdat een lening van rond zeven miljoen noodzakelijk is. Was de beperking in de ERNA er niet, dan zou de Telefoondienst gewoon een overheidszaak blijven.

Nu blijken diensten, die zorgen dat er meer inkomsten zijn dan uitgaven, te veranderen in nv's met het gevolg dat de diensten, die alleen maar geld kosten zoals Onderwijs en Gezondheidszorg, immer onder de vleugels van de overheid blijven. De overheid komt dan duidelijk te kort aan inkomsten en het is niet denkbeeldig dat in de toekomst de reeds genoemde diensten van Onderwijs en Gezondheidszorg financieel in moeilijkheden komen. Het wijzigen van geldinbrengende afdelingen in naamloze vennootschappen, aldus Abraham, is een duidelijke vorm van in eigen vlees snijden.





## ES: NADRUK OP ROL ALS HOOFD VAN REGERING

*Gouverneur Römer in Staten*

# aterialisme grijpt retig om zich heen

STAD — Als nieuwe gouverneur van de Antillen heeft ené Römer vanochtend in een plechtige openbare zitde Staten gewaarschuwd voor het hand over hand toematerialisme. Hij constateerde dat het deel is geworet levenspatroon en deed een beroep op vakbonden en ersgroepen om daarover een herbezinning te laten nden.

nodige ceremonieel ochtend de plechtige vaarding plaats van e gouverneur prof dr ner. Vertegenwoordiverse sociale groepen eenschap, van de regede rechterlijke macht, penbaar Ministerie en oninklijke Marine, de pers en genodigden zan met de Statenleden een plechtige zitting llege. Als eerste kwam Römer-de Vreese binhet Wilhelminaplein odige muzikale omlijsde Vincentius Harmoe marine-band plaats. terij De Kromme Lijn saluutschoten afge-

acht door een commisntvangst bestaande uit alle Staten-fracties ouverneur Römer en nemer Lope Beaujon leid in de Statenzaal. het erop dat de came de RVD die hen voorbezeerd had toen hij per struikelde met zijn ur. Dat viel achteraf

-commissaris Clovis en adjudant Breeveld aan weerszijden van de ur toen hij plaats nam aten. Parlementsr Roy Markes zei in zijn het opmerkelijk te vinde bepalingen ten aande ambtsaanvaarding element van de Gouverstaan opgenomen en Staatsregeling van de ndse Antillen. Dat ligt r de hand omdat de gou- eerst en vooral hoofd Antilliaanse regering is. ie functie is te verbin te leggen naar de Staze opmerking over een groeid staatsrecht in de

Antillen ging Markes ertoe over te stellen dat Römers benoeming allerwegen is toegejuicht. Hij heeft zich, aldus de Statenpraeses, Curacaoënaar en Antilliaan in hart en nieren getoond en heeft zijn liefde voor het land niet verborgen, maar juist uitgedragen in woord en geschrift. Hij hield zich met tal van aspecten van het maatschappelijk gebeuren bezig, ook de financieel-economische ziekten, en kan bogen op een lange en rijke ervaring. Markes zei dat het dan zo mag zijn dat Römer als gouverneur geen beslissingsbevoegdheid heeft en er over de wijze van benoeming aan- en opmerkingen gemaakt kunnen worden, zijn adviserende taak moet niet worden onderschat.

Als laatste gouverneur van de Antillen van 'de Zes' zal hij geschiedenis maken, maar Markes verwacht dat hij meer grond zal weten te geven voor markering van de naam in de Antilliaanse geschiedenis. Hij refereerde tot slot naar de eerste conclusie van een gemengd Antilliaans-Nederlandse commissie — waarvan Römer voorzitter Antilliaanse sectie was —, de zogeheten Gemengde Commissie: "De staatkundige toekomst, intern en extern, van de Nederlandse Antillen staat niet vast. De economische en financiële toestand is zorgelijk, de sociale en culturele voorzieningen zijn, naar eigen behoeften gemeten, onbevredigend". Markes zei dat er geen redenen zijn om optimistischer geluiden te laten horen op dit moment. Er is dan wel wat meer duidelijkheid over de staatkundige toekomst van Aruba, maar de toekomst van de overige eilanden is wat dat aangaat nog erg vaag. Bovendien zijn de zorgen van de regering voor de financieel-economische ontwikkeling bekend.

Gouverneur Römer rees vervolgens vanachter een hoog spreekgestoelte om dat hem het zich belemmerd had gedurende de toespraak van Markes, om zich tot de Staten te richten. Hij wees erop dat er verwarring ontstaat door hét dualistische karakter tot op dit moment van de functie van gouverneur: orgaan van het Koninkrijk en orgaan van het Land. Die laatste functie is steeds belangrijker geworden. Hij gaf in feite al antwoord op eerdere opmerkingen van de Staten-voorzitter toen hij zei dat er een wijziging in de maak is van het Reglement van de Gouverneur, waarbij gesteld wordt dat hij in de eerste plaats hoofd van de Antilliaanse regering is. "Van aanvankelijk in belangrijke mate een verlengstuk van het Nederlandse gezag in de Kolonie heeft het ambt zich ontwikkeld tot voornamelijk een landsorgaan, dat wil zeggen een orgaan voor wie de behartiging van de

interne aangelegenheden van de Nederlandse Antillen de primaire taak is", zei Römer. Hij verwacht als gouverneur in moeilijke tijden een stabiliserende rol te kunnen spelen.

Hij constateert dat de Antillen staan aan de vooravond van belangrijke staatkundige veranderingen: de status aparte van Aruba en de Unie van "de Vijf". "Wij staan wat dat betreft voor een gigantische taak", aldus de gouverneur.

De sociaal-economische problematiek noemde hij ook expliciet en waarschuwde ervoor niet stil te staan bij de externe factoren, maar ook de interne ontwikkelingen kritisch te bekijken. Hij laakte daarbij zeer in het bijzonder het materialisme dat hand over hand toeneemt: "Een levenspatroon dat eraan voorbij gaat dat de waardigheid van de mens niet bepaald wordt door wat men heeft, maar door wat men is".

"Wat mij beangstigt is het bijna ongebreideld streven naar materiele welstand, is de consumptieve instelling die zich van onze samenleving heeft meester gemaakt", aldus prof Römer. "De sociaal-economische problematiek krijgt hiermee een culturele dimensie, wat haar oplossing bemoeilijkt". Hij vindt dat de doelstellingen opnieuw gedefinieerd moeten worden en dat er voor gewaakt moet worden om zich te spiegelen aan het West-Europese of Amerikaanse levenspatroon. Die herbezinning richtte hij aan vertegenwoordigers van zowel werkgevers als werknemers.

Het slot gedeelte van zijn toespraak deed hij in het Nederlands, het Engels en het Papiamentu. Daarin beloofde hij alle medewerking te verlenen aan regering en parlement voor al wat in het belang van het welzijn van de eilanden is. Door dezelfde commissie uitgeleide gedaan, verliet hij de zaal.

Vóór het gouvernementspaleis werden de nieuwe gouverneur en zijn echtgenote nog eens verhaald op een stuk muziek, alvorens zij het nieuwe onderkomen konden betreden. Voor deze gelegenheid was de stad autovrij gemaakt. De vele toeristen in de stad en toevallige voorbijgangers volgden de ceremoniën geïnteresseerd.



*Zelfde voorwaarden voor rest personeel*

# Cadmu-leden accoord met 23% inlevering

**WILLEMSTAD — Volgens een in het afgelopen weekeinde bereikte akkoord tussen de directie van de Curaçaosche Dokmaatschappij zullen de totale personeelskosten met 23 procent gereduceerd worden. Als voorwaarde hiervoor stelde de CADMU dat over de hele linie gelijk moet worden ingeleverd. Met de Vereniging van Employees (VEEM), de zogenaamde IAO-ers, zal vanmiddag over inlevering worden gesproken.**

De overeenkomst tussen de CDM-directie en de CADMU betekent voor de maatschappij een reductie op jaarbasis van tussen de 15 en de 17 miljoen gulden op de totale personeelskosten. Dit bedrag komt tot stand doordat de werknemers vakantiegeld, kerstbonus en pensioenfondspremie inleveren. Daarnaast geven zij drie procent van hun functielonen op door middel van een werktijdverkorting van een kwartier per dag en wordt de overwerkpremie omgezet in vervangende vrije uren.

**BOVENWETTELIJK**

De inlevering gaat gepaard met een personeelsreductie. Gestreefd wordt naar afvloeiing van tenminste honderd man op zoveel mogelijk vrijwillige basis. Voor het ontslag van deze werknemers werd een speciale regeling ontworpen, legde CDM-directeur, ir. Mario Evertsz, vanmorgen uit. Naast cessantia en andere wettelijke regelingen zullen zij ook een "bovenwettelijke regeling ontvangen. Die bovenwettelijke regeling houdt in, aldus Evertsz, dat de vrijwillig vertrekkende werknemers een bedrag zal worden uitgekeerd, waarvan de hoogte door een aantal factoren bepaald wordt. Gekeken zal ondermeer worden naar het aantal dienstjaren bij de maatschappij en of de betrokken werknemer kostwinnaar is. Voor de gemiddelde werknemers van het Dok kan dit op een eenmalige uitkering van rond de zeventienduizend gulden uitdraaien. Werknemers met een gering aantal dienstjaren of degenen die geen kostwinnaar waren, ontvingen echter uiteraard minder, benadrukte de CDM-directeur.

Tijdens een door de CADMU belegde algemene ledenvergadering conditioneerden de vakbondsleden de inleveringsmaatregelen. Zo zij inleveren, zullen ook de IAO-ers een gelijke reductie moeten ondervinden, waren zij van mening. Die mening deelt ook de directie, liet Evertsz weten. Ook wanneer dit niet door de CADMU-leden was aangekaart, zou dit een directiestreven zijn geweest. Vandaag zal hierover met de VEEM worden gesproken.

**POSITIEVE INZET**

Evertsz, die voor bereiken van het akkoord meermalen stelde een 25 procents-inlevering als het minimale inlevering te beschouwen, zei dat ondermeer de zeer positieve inzet van de CADMU de directie akkoord had laten gaan met 23 procent inlevering. Op zich is namelijk 23 procent ook al zoveel, dat "doorstrijden" voor slechts twee procent een negatiever effect had kunnen hebben dan wenselijk werd geacht. De vakbond moest haar leden iets zeer drastisch "verkopen". Het is niet meer dan redelijk dat ook wij water bij de wijn deden in dat geval.

Het grootste effect van het door de partijen bereikte akkoord, zal eind dit jaar worden ondervonden. Uitblijven van de kerstbonusbetaling scheelt het Dok maar liefst drie miljoen gulden. Pas volgend jaar daarentegen zal het gehele effect van de vakantiegeld-inlevering worden ervaren.

Tot en met augustus leed de maatschappij 24 miljoen gulden verlies. Dat betekent een gemiddeld verlies per maand van drie miljoen. De maand september was nog slechter dan alle voorgaande, merkte Evertsz op. Toen werd in een maand tijd vier miljoen gulden verlies geleden. De resultaten over oktober leken nu al evenmin bijster opwekkend, erkende hij bovendien. Evertsz verwacht overigens niet dat tegen het einde van het jaar de verliezen de 36 miljoen te boven zouden gaan. Met name de "winst" van drie miljoen op de kerstbonus zal hiertoe bijdragen.

Sedert vorig jaar werden de prijzen die het Dok haar cliënten in rekening bracht drastisch verlaagd. Op korte termijn heeft dit inderdaad een negatieve invloed op het bedrijf. Er is al practisch geen werk en datgene wat er is geschiedt tegen zeer concurrerende prijzen. De opbrengsten zijn derhalve minimaal. Op langere termijn verwacht de CDM-directeur echter dat het negatieve aspect vervaagt en de positieve invloed duidelijk merkbaar zal worden.

**UITGANGSPUNTEN**

De uitgangspunten zijn veranderd, aldus Evertsz. Voorheen lag de nadruk op het maken van winst. Nu ligt de nadruk vooralsnog op het aantrekken van cliënten en werk. Wanneer eenmaal voldoende werk wordt aangetrokken, kunnen ook de door het Dok in rekening gebrachte prijzen zich langzaam aan normaliseren tot een redelijk niveau. De sterke prijsreductie houdt op dit moment in ieder geval in dat het Dok zeer wel de concurrentie met de Amerikaanse werven aan kan. Zelfs de concurrentiepositie van het CDM ten opzichte van de Europese werven is niet slecht, liet directeur Evertsz weten. Weliswaar is het Dok in het nadeel door het valutaverschil en de koppeling van de Antilliaanse gulden aan de dollar, maar de CDM-prijzen zijn daarentegen dermate laag dat zelfs de Europese werven niet beduidend beter staan in hun concurrentiepositie. Het gaat dan wel wat "pijnlijk", maar er wordt geconcurreerd, aldus Evertsz.

*Waterzuivering in werking*

# Soltuna-experiment met tomaat, paprika

**WILLEMSTAD- Met de aanschaf van een waterzuiveringsinstallatie dat, via omgekeerde osmose, zout moet halen uit grondwater, hoopt de Stichting Ontwikkeling Land- en Tuinbouw op de Nederlandse Antillen (Soltuna) betere operatieresultaten te bereiken en het voortbestaan van haar project te Bacufal te garanderen. Ter gelegenheid van Wereldvoedseldag waren de media vrijdag te gast op de Soltuna-plantage bij Semikok.**

Het laatste experiment van Soltuna betreft de aanplant in een kas, van 16 verschillende soorten tomaten. De kas beslaat een oppervlakte van ruim 2700 vierkante meter en de gewassen erin worden via een automatisch systeem geregeld besproeid. Ook het geven van kunstmest aan de planten wordt electronisch geregeld.

In de kas is het windstil en de temperatuur wordt er geregeld door het automatisch openen en sluiten van 288 glazen ramen in het dak en een zogenaamd mistsysteem dat moet zorgen voor een optimale luchtvochtigheid en koeling van de planten. Verder wordt ook het glazen dak gewit om te voorkomen dat er teveel zon naar binnen komt.

In de kas zijn half juni tomaten en paprika geplant. De tomaten beslaan driekwart van de oppervlakte, waarvan éénkwart met de varieteit Linda, die het altijd uitstekend heeft gedaan op Curaçao.

Het voornaamste probleem dat men tot nu toe had met de kas, was het water waarmee de gewassen besproeid werden. Door natuurlijke omstandigheden heeft grondwater een te groot zoutgehalte dat gereguleerd moet worden, wil men een optimaal resultaat bereiken.

Uit Nederland is voor 100.000 gulden Nederlands een waterzuiveringsapparaat besteld, waarmee zoveel mogelijk zout uit het grondwater kan worden verwijderd. Het water zal daarna in tanks worden opgeslagen. Het apparaat heeft een capaciteit van 60 kubieke meter per dag en de operatiekosten bedragen drie à vier gulden per kubieke meter. De productie per dag is voldoende om de gewassen op de plantage drie dagen lang te irrigeren.

Door zuiverder water te gebruiken, hoopt Soltuna haar productie efficiënter te maken, de opbrengsten te vergroten en dus haar bestaan te verzekeren. Met name zal er dan ook minder hoeven te worden geëxperimenteerd.

# Martis "onafhankelijke" in Eilandsraad Curaçao

**WILLEMSTAD — Het Eilandsraadslid voor de MAN, tevens voorzitter van de Centrale Commissie, Harold Martis, diende gisteren met onmiddellijke ingang zijn ontslag in als lid van de MAN. Hij liet gisteren het partijbestuur echter ook schriftelijk weten zijn zetel in de Eilandsraad niet terug te zullen geven aan de partij. Martis zal een onafhankelijk lid in de raad blijven, liet hij de Amigoe vanmorgen weten.**

In zijn brief aan het partijbestuur zegt Martis ernstig de teruggave van zijn zetel te hebben overwogen. Hij zegt hiertoe uiteindelijk niet te hebben besloten omdat dit zijns inziens misdadig zou zijn ten opzichte van de Curaçaose gemeenschap. Martis is van mening dat bepaalde elementen binnen de partij, die hij in 1971 hielp oprichten, zich daardoor gesterkt zouden voelen in hun streven corruptie te verdedigen, hetgeen tegen de originele partijprincipes zou indruisen.

Alhoewel dit kennelijk tegenover Martis herhaaldelijk werd ontkend, blijft hij voortaan onafhankelijke eilandsraadslid van oordeel dat het parti bestuur zijn schorsing overweegt in verband met zijn openbaringen aangaande vermeende corruptie binnen Domeinbeheer. Dat zou met name de gedeputeerden Eisden en Wout van de MAN niet zijn bevallen, zegt Martis. Hij stelt zich in die mening gesterkt te voelen door het feit dat tijdens een vergadering van de partijraad, nadat Martis de corruptieve handelingen aan de kaak stelde, hij hierover werd aangevallen.

Het afvallige MAN-lid heeft nog drie jaar en een maand te gaan als eilandsraadslid. Hij is vastbesloten deze termijn ook uit te zitten. Op dit moment is hij geenszins van plan duidelijk in de oppositie te gaan. Evenmin gaat hij er evenwel van uit de coalitie te steunen. Hij zal alles per geval moeten bekijken, vindt Martis. Corruptie zal hij in ieder geval altijd aan de kaak blijven stellen.

Vanmiddag had Martis gehoord zullen worden door het MAN-bestuur. Hij zei vanmorgen al geen gehoor te zullen geven aan de uitnodiging die in verband stond met het voornemen hem als partijlid te schorsen. Met zijn ontslagindiening is hij de partij te vlug afgeweest voor het besluit de schorsing. Bovendien was het zittende partijbestuur wat hem betreft geen geldig bestuur. Volgens de partijstatuten mogen bestuursleden niet tegelijkertijd een publieke functie bezitten. Nagenoeg alle bestuursleden zijn evenwel lid van de Eilandsraad. Misschien dat sommigen van de bestuursleden al bij zoveel andere partijen hadden gezeten dat zij vergaten welke statuten bij welke partij hoorden, schamperde hij.

*k stelt aan leden voor:*

# ftopping indexering en eer in pensioenfonds

**LLEMSTAD- Aftopping e automatische indegen en een extra bivan twee procent aan ensioenfonds zijn de aamste punten van het atieve inleveringsplan vereniging van Shelloyé's (Asek) aan haar gestuurd heeft.**

voorstel gaat er vanuit dat uctie van de operatiekoset 20 procent een voore is die door directie en eelhouders gesteld is om mstige investeringen te n de Shell Curaçao NV. De iging is zich er verder van st dat een jaarlijks invesgsniveau van enkele tienmiljoenen guldens nodig het voortbestaan van het veilig te stellen. zijn in overweging genomaatregelen die de Shell-

directie reeds heeft aangekondigd om het personeelsbestand met tien procent te verlagen, de eerdere inleveringen van de employé's en de verlaging van de medische kosten.

Het voorstel van de Asek aan haar leden is bedoeld als een bijdrage aan de kostenbesparing van 20 procent die de Shell-directie zich als doel heeft gesteld.

Volgens het voorstel van de Asek zullen de salarissen van de employé's twee jaar lang niet worden geïndexeerd, als de prijsindex niet boven de vijf procent uitkomt. Bij een prijsstijging van meer dan vijf procent worden de salarissen automatisch geïndexeerd.

Na afloop van elk boekjaar zal met de directie worden overlegd of de bedrijfsresultaten een geheel of gedeeltelijke compensatie van dit verlies in koopkracht toelaten in de vorm van een eenmalige uitkering aan de employé's.

Behalve het twee jaar lang zonder de automatische indexering te doen, stelt de Asek haar leden ook voor om twee procent meer te storten in hun pensioenfonds.

Teneinde een zo breed mogelijke discussie van de zaak te bewerkstelligen nodigt de Asek al haar leden, aan het eind van het communiqué, uit om hun suggesties op het Asek-kantoor te deponeren. Op de komende algemene ledenvergadering zal het bestuur dan, rekening houdende met de ontvangen suggesties, het inleveringsvoorstel met de leden bespreken. Een consensusvoorstel zal vervolgens naar de Shell-directie worden gestuurd.

# Geslaagd kindertoneel mist vonken van een volle zaal

EEN KINDERSTUK brengen voor een nagenoeg lege zaal is in feite onbegonnen werk, want kindertoneel bestaat nu eenmaal bij de gratie van reacties uit de zaal. Een goed kinderstuk geeft dan ook hiertoe alle gelegenheid aan de spelers. En dat bood het kinderstuk "Er waren eens twee meisjes", dat afgelopen zaterdag in Centro Pro Arte in première ging, volop aan de spelers. Echter, "de zaal" want er zaten slechts vijftig kinderen en een handjevol volwassenen in de zaal. Maar ondanks deze handicap — waarschijnlijk te wijten aan het vroege aanvangsuur — brachten de spelers van toneelvereniging "Studio" toch met een ongebroken geestdrift hun kindertoneelstuk, dat werkelijk veel meer toeschouwers verdient en dat ook wel zal krijgen.

Na een wat aarzelend en rommelig begin kwam er vooral vaart in de voorstelling vanaf de opkomst van de voddenman, gespeeld door Eddy Waas. Duidelijk bleek dat de routinier op het gebied van kindertoneel in zijn element was en er zelf plezier aan beleefde. Toch waren er vooral tegen het einde van het eerste bedrijf, dat een uur duurde en wel wat korter mag, momenten van overacting en onnodige vertragingen in zijn spel te bespeuren. Van de overige spelers zou ik vooral Jelle Bangma willen noemen die op het gebied van timing, dictie en mimiek een hoge graad van perfectie wist te bereiken.

Jammer was dat al vóór de voorstelling iets van het decor, dat overigens alle lof verdient uitgezonderd de echte planten in een decor van bomen, was te zien. Het verrassingselement van het straks opengaande doek dat de spanning alleen maar doet stijgen, is niet aanwezig. Het jeugdige publiek zit nu niet popelend van ongeduld te wachten op het moment waarop onthuld zal worden wat er achter dat doek allemaal te zien zal zijn; het weet het al. Je ontneemt als regisseur het eventuële open doekje aan de decormensen. En dat open doekje hadden ze zeker verdiend!

Die regisseur was Henk van Breugel die zaterdag met dit toneelstuk zijn debuut maakte. Hij is in zijn opzet om een vrolijk kinderstuk te brengen zeer zeker geslaagd en je zou wensen dat hij ermee door zou gaan, alhoewel ik hem op het toneel toch wel miste!

Het gevaar van te veel en te lange dialogen moet in een kinderstuk worden bezworen met voldoende kijkmateriaal. Dat was er, want de verzorging op het gebied van de kleding, belichting, attributen, enz. was goed. Maar daarnaast zorgde vooral de regisseur dat er voldoende momenten van activiteiten waren. Dat waren soms de beste momenten. De fraaiste scène vond ik de scène met het tafelkleed, waar de spelers een stukje discipline weggaven. Ook leuk was de scène met de spiegel, die wel korter mag en aan slordigheden leed.

De verkleedpartij tussen de schoenmaker — niet onverdienstelijk gespeeld door debutant Erik Groot Nibbelink — en de rijke mijnheer — Jelle Bangma, die vooral in zijn monoloog tijdens het proeven van de worst uiterst knap spel leverde — zou wel wat sneller kunnen worden gespeeld en dat ligt in de handen van Eddy Waas. Helaas kwam Joris, de veldwachter, alleen maar met een slaapmuts op; daaronder hedendaagse kleding, terwijl er aan de waslijn twee prachtige hemden hingen. Eén meer gemaakt, Joris aangetrokken en er was nog meer te lachen. Trouwens op het punt van de casting ben ik het niet eens met de keus van Ben van Hooidonk als luie, alleen op slapen en eten zijnde veldwachter. Er stond nu een driftig en actief bewegend manneke op het toneel dat beslist niet beantwoorde aan het vereiste type. Overigens bleek mij wel dat Ben van Hooidonk goed paste in een kinderstuk. Hij had ondanks het geringe aantal toeschouwers al goed contact met de zaal.

Verder was de verstaanbaarheid van alle spelers goed en tekstkennis grandioos. De spelers, vooral de twee meisjes — en goed spelende Annie Groot Nibbelink en een nog wat onzekere Margreet Schepel — zouden elkaar wat meer moeten aankijken. Zeker als er verbijsterende dingen worden gezegd! De emmers graag echt gevuld met water, lijm en verf, of wat er dan voor door kan gaan; hier werd te veel van de kinderfantasie gevraagd.

Een kinderstuk dat zeker door alle kinderen moet worden gezien. Dus niet voor volwassenen? Jawel. Vaders en moeders zullen zeker meegenieten, omdat er hier en daar tussen de regeltjes door nog aardig wat nadenkertjes zitten verscholen. En wat dacht u aan het eind van het offeren van de mooie kleren, de telefoon en het geld op de kar van de voddenman in ruil voor wat gewoon menselijk geluk? Tussendoor moet u dan ook eens letten op de kinderen rondom u. Sommigen kunnen niet meer blijven zitten.

Een gelukwens aan het adres van Studio, haar regisseur Henk van Breugel en de spelers en alle medewerkers is op zijn plaats. A.s. zaterdag en zondag zijn er nog vier voorstellingen. Gaat u er maar heen en neemt u veel kinderen mee. Ze zullen u er dankbaar voor zijn.

KEES VOS

## SAD over cursus in Papiamentu

WILLEMSTAD— De Schooladviesdienst SAD, brengt in het radioprogramma Enfasis Radial een gesprek met Carla Giskus van de sektie Vorming en Opleiding. Zij is betrokken in de organisatie van de cursussen voor Papiamentu, die gezamenlijk tussen het eilandgebied en de vakbond Sitek georganiseerd worden. Tevens word gesproken met Fifi Nieuw, penningmeester van de Sitek, die meer informatie geeft over de details verbonden aan de cursus. Het programma wordt gebracht op: dinsdag 25 october kwart over acht 's avonds radio Korsou fm, woensdag 26 october half twaalf's morgens radio Hoyer I, zaterdag 29 october kwart over elf radio Curom Z-86 en zondag 30 october kwart over elf's morgens radio Caribe.

## Sieraden buit van inbraak

WILLEMSTAD— Door het forceren van een schuifdeur zijn onbevoegden een woning aan Ledaweg binnengedrongen. Uit de woning zijn weggenomen: drie gouden halskettingen, twee gouden armbanden en een paar gouden oorbellen.

## MAN-congres: Uní paden, mas fuerte pafo als thema

WILLEMSTAD- Tijdens het congres van de politieke partij MAN, welke op 28, 29 en 30 october in hotel Holiday Beach gehouden wordt, zal de MAN haar in het afgelopen jaar gevoerde beleid analyseren en eventueel bepaalde beleidswijzigingen voorstellen.

MAN-woordvoerder Edil Poulina verklaarde zaterdag in het programma van de partij op Z-86 dat de interne [illegible] de MAN momenteel mee te kampen heeft, zeer zeker een belangrijk onderdeel zullen uitmaken van de discussies.

De leuze voor dit congres luidt: "Uní paden, mas fuerte p'afo", ofwel: interne eenheid maakt een sterkere uittreding naar buiten mogelijk.

In dit jaarlijkse MAN-congres zal bovendien een nieuw partijbestuur worden gekozen dat op Landhuis Morgenster, hoofdkwartier van de MAN, geïnstalleerd zal worden door het aftredende bestuur.

*Met speciaal Aruba pakket*

# Vooruitgang verwacht van Europees toerisme

ORANJESTAD — Het ziet er naar uit dat vanaf het tweede kwartaal 1984 het toeristenverkeer van Europa naar Aruba een geweldige vooruitgang gaat boeken. Dat is het resultaat van samenwerking van de Aruba Hotel Association met de KLM, een recente reis van een Arubaanse groep naar Europa en toenemende belangstelling van touroperators in Europa om Aruba in zijn reispakket op te gaan nemen, meer dan voorheen het geval was. Hierdoor zal in 1984 een aantrekkelijke Aruba package kunnen worden aangeboden niet alleen in Nederland, maar ook in andere Europese landen. Het moet toch wel aantrekkelijk zijn dat een Europese toerist voor minder dan tweeduizend gulden (Ned.). een week op Aruba kan doorbrengen, de vliegreis van Amsterdam inbegrepen. Het Aruba-pakket zal eerst in Nederland en daarna in andere Europese landen gepropageerd worden. In principe is de KLM akkoord gegaan met het Arubaanse verzoek om een van zijn vluchten per week speciaal voor deze aanbieding beschikbaar te stellen. Dit zal gebeuren met de donderdagvlucht. De gasten vertrekken dan tegen middernacht op Schiphol en zijn de volgende morgen — mede gezien tijdverschil — rond zeven uur op de Arubaanse luchthaven. Voor de afhandeling op Aruba is dit belangrijk omdat dan eenieder weet dat Europese toeristen op Aruba aankomen. Bij al deze activiteiten wordt de nodige hulp ondervonden van het Arubahuis dat bijzonder enthousiast is over dit plan.

*ORANJESTAD — Aan de Universiteit van de Nederlandse Antillen op Aruba had vrijdag de bul-uitreiking plaats door mr. N.E.Henriquez aan de eslaagden in het recht: Miriam Croes (dochter van mr. Maximo Croes), mevrouw Carla Croes-Kelkboom (echtgenote van oud-minister mr. Mito Croes), en Leendert Hoogendam. Tijdens de bijeenkomst werd mede in aanwezigheid van docenten (zie foto) ook afscheid genomen van drs. Rob Blaauw.*

*Ton nodig voor 3e fase uitbreidingsproject*

## Campagne voor Stichting Geestelijk gehandicapten

PIEDRA PLAT — Tijdens een vrijdagmorgen gehouden persconferentie en rondgang te Piedra Plat heeft het bestuur van de Stichting Geestelijk Gehandicapten een uiteenzetting gegeven van zijn plannen om de resterende honderdduizend gulden voor de derde fase van het uitbreidingsproject — waarmee totaal acht miljoen gulden is gemoeid en waarvoor de Amigoe korte tijd geleden uitvoerig berichtte bij de ondertekening van de financieringsovereenkomst — bij elkaar te krijgen. Die honderdduizend gulden is namelijk nog het bedrag dat ontbreekt om de zaak financieel geheel rond te krijgen. Daarom zal de komende maand een grote actie worden gehouden die ingezet zal worden op 14 november, wanneer prinses Juliana tijdens haar bezoek aan Aruba dit project zal bezoeken. Zoals bekend heeft prinses Juliana ruim twee ton geschonken aan dit project uit het geschenk dat haar werd aangeboden ter gelegenheid van haar zeventigste verjaardag. Zoals bekend werd toen in het gehele koninkrijk — ook op Aruba en op de andere eilanden van de Antillen — geld ingezameld, dat door de jarige vorstin toen besteed zou worden aan het werk van de gehandicapten. De komende actie op Aruba zal onder de leuze "Nos ta duda, Aruba ta yuda" gevoerd worden. Voorzitster mevrouw Christina van den Berg-De Freitas gaf met haar bestuur en commissieleden een uitvoerige uiteenzetting over deze activiteiten.

De Amigoe zal voor het zover is nog uitvoerig terugkomen op deze actie en de opzet van de nieuwe plannen van deze stichting die in een kort tijdsbestek van tien jaren bijzonder goed en mooi werk heeft verricht.

# Willy Willems verbetert record van 10 km-loop

**NOORD — Voor de IDEFRE georganiseerde — voor de vierde maal — tien kilometerloop van Noord naar de Sporthal te Santa Cruz bestond ook dit jaar goede belangstelling met 73 inschrijvers, van wie 58 tijdig aan de start verschenen en 57 de route helemaal uitliepen. Dit jaar namen bekende lopers als Ronny dos Santos, Steve Duzanzon (griep) en Robert Arends (niet op tijd) niet deel.**

Precies om half zeven werd het startsein gegeven en de eerste drie kilometers had Kentucky Meyer van Curaçao de leiding met achter zich Willy Willems, Clay Murray, Gerry Arrindell en Eddie Arrendel en Eddy Vos van Aruba. Zes kilometer voor het eindpunt nam Willy Willems de leiding over en kwam als eerste over de eindstreep met de mooie tijd van 33.39, waardoor hij ook het record dat op naam stond van de Venezolaan Wilfrido (Ratón) Urdaneta met (34.06 in 1981) verbeterde. Tweede werd Clay Murray met 35.00 en derde Kentucky Meyer (Cur) met 35.07.

De uitslagen in de diverse categorieën waren: 16 jaar of ouder dames: Ali van de Glind 40.32 (Cur), 2.Ina Bakker (Cur) 42.55 en 3.Nel Geerings (Aruba) 43.45; categorie 30-34 jaar: 1.Thomas Mihalich (Aruba) 37.19, 2.Louis Wever (Cur) 38.05 en 3.Carth Andrews (Aruba) 39.25; categorie 35-39 jaar: 1.Manuel da Silva 38.27, 2.Harry Geerings 42.25 en 3.Roly Croezé 45.15, allen van Aruba; categorie 39-44 aar: Alfonso Nicolaas (Aruba) 48.46; categorie 45-49: 1.Marinus de Graaf (Aruba) 38.14, 2.Ronald Claes (Cur) 39.29, 3.Edwin Thodé 49.30; categorie 50 jaar en meer: 1.Stoffer de Jonge (Cur) 41.41, 2.Padu Maduro (Aruba) 47.22. In de junioren-klasse waren de eerste drie (15 tot 19 jaar), allen van Aruba: 1.Eddie Vos 35.51, 2.Michael Howel 37.81 en 3.Bernard Hulsman 38.33.

## Laclé vraagt over aantrekken ITU-expert

ORANJESTAD — MEP-Statenlid Clyve Laclé heeft in een viertal vragen aan de minister van Verkeer en Vervoer Rudy Ellis inlichtingen gevraagd of het waar is dat de centrale regering aan de Internationale Telecommunicatie Union (ITU) hulp en advies heeft gevraagd voor de huidige alarmerende situatie bij de LRD. Onder meer wil de heer Laclé weten wanneer dit verzoek werd gedaan en hoeveel geld de ITU hiervoor in rekening gaat brengen. Tenslotte vraagt de heer Laclé minister Ellis waarom deze de Staten niet op de hoogte heeft gesteld van de deplorabele toestand bij de LRD en waarom de Lands Accountants Dienst niet is ingeschakeld.

## Leegloop van Arubanen uit Antillenhuis

ORANJESTAD — Nadat de directeur van het Antillenhuis Coby Alders een verzoek bij de regering indiende om overgeplaatst te worden naar een gelijke functie op de Antillen, omdat hij het niet kan vinden met de gevolmachtigde minister drs Marco de Castro blijken ook andere Arubanen die werkzaam zijn in Den Haag overplaatsing te hebben aangevraagd. Zo heeft nu mejuffrouw mr. Henriette Nassy verzocht in dienst van het eilandgebied Aruba te mogen treden. Ook de heer Dabian schijnt verzocht te hebben in dienst te treden van het Aruba-huis. Het feit dat de gevolmachtigde minister weinig liefde voor Aruba schijnt te koesteren, zouden mede oorzaak zijn dat de Arubanen er de voorkeur aan geven zo spoedig mogelijk te vertrekken.

## Zakenvaria

*TIJDENS EEN BIJEENKOMST in Holiday Inn Aruba heeft de heer Nelson Irausquin van Antilliana de Viajes aan waarnemend innkeeper van Holiday Inn, M.Flanegien, een waarderingsplakkaat uitgereikt als hotel waarmee de beste zaken werden gedaan. De heer Irausquin mocht van Holiday op dezelfde gronden ook een plakkaat ontvangen. Dit geschiedde in aanwezigheid van vele reisagenten die voornamelijk van Venezuela naar Aruba waren gekomen. Antilliana de Viajes, die zijn kantoor op Aruba pas verbouwde, heeft nu drie kantoren in Venezuela met een vierde in oprichting, een op Aruba en een op Curaçao. Binnenkort wordt een kantoor in Miami geopend, waar mej. Eileen Bartels Daal met de directie zal worden belast.*

## Controle op bandendiefstal

**ORANJESTAD — De diefstal van autobanden — soms met wiel en al erbij — heeft ernstige vormen op Aruba aangenomen.**

Voornamelijk vinden deze bandendiefstallen plaats op de parkeerplaatsen van de grote hotels. Daarom is de politiecontrole daar verscherpt. Donderdagavond bij een van de controles zag de politie een verhuurwagen, waarvan beide voorbanden waren verdwenen. De recherche heeft deze zaak in onderzoek.

## Tennis clubkampioenschap

ORANJESTAD — Spoedig zal een begin worden gemaakt met de competitie van clubkampioenschappen 1983 georganiseerd door de Aruba Lawn Tennisbond (ALTB). Er zal in twee klassen gespeeld worden, namelijk A en B. Alle clubs, die lid van de ALTB zijn, kunnen hieraan deelnemen. Laatste dag van inschrijving is 8 november. Inschrijfformulieren zijn verkrijgbaar bij de bar van het Marlboro Tennispark, vanaf dinsdag 25 oktober. De begindatum van de competitie wordt later bekend gemaakt.

De A-klasse competitie senioren van de ALTB begint aanstaande dinsdag en eindigt op 7 november. Er zal gespeeld worden in het heren- en damesenkel, heren- en damesdubbel en gemengd dubbel. Alle wedstrijden worden op de banen van het Marlboro Tennispark gespeeld waar de programma's kunnen worden opgehaald. Het publiek is bij deze tennisstrijd welkom.

## Heineken weer knockout geslagen

**SAN NICOLAS — In de AA-klasse basebalcompetitie kreeg Heineken vrijdag weer een knockout-nederlaag te incasseren. Ditmaal een van 15-4 van Ennia Atletics.**

Ennia trok al direct stevig van leer tegen de bierploeg, die in deze competitie nog geen overwinning maar wel een record aan knock-outs behaalde, in de eerste inning werden vier runs gemaakt, gevolgd door 2 in de tweede, 1 in de derde, 5 in de vijfde, 1 in de zesde en nog eens 2 in de zevende inning. Heineken scoorde 3 maal in de tweede en eenmaal in de derde inning. Winnende gooier werd Marcelo Maduro en verliezende Nildo Wever.

*Vrijdag start van Play Off*

# Besluiten gevallen in AA-klasse baseball

ORANJESTAD — Spannend en goed basebal was er gistermiddag te zien in beslissende AA-klasse basebalstrijd tussen Aruba Video Center (AVC) en Coca Cola. Met 8-7 won AVC en eindigde daardoor als derde op de ranglijst met Coca Cola als een goede vierde.

In de tweede inning nam AVC met 2-0 een voorsprong welke in de vierde inning op 4-0 en in de vijfde inning op 8-0 werd gebracht. Dat nam Coca Cola niet en in de vijfde inning scoorde Coca Cola tweemaal, daarna drie in de zevende inning en nog eens twee waardoor de stand 8-7 in het voordeel van AVC werd en bleef. Coca Cola, dat de zaken stevig aanpakte, had in de negende inning de overwinning kunnen grijpen doch dit ging fout.

In het Marlboro Baseballpark gaat vrijdagavond de play off van start tussen de vier ploegen die aan de kop van de AA-ranglijst eindigden, te weten Marlboro, Richmond, AVC en Coca Cola. Er moet nu uitgemaakt worden wie tegen elkaar spelen voor het kampioenschap en subkampioenschap. Vrijdagavond speelt Marlboro tegen Coca Cola en zondagmiddag Richmond tegen AVC. Alle wedstrijden worden in dat baseballpark gespeeld.

Nu de AA-klasse competitiebaseball ten einde is, blijkt Alvin Albus met 29 hits in 75 beurten de beste batter te zijn met een average van .387. Hij wordt gevolgd — dit zijn nog geen officiële opgaven — door Erik Parker met 37 hits in 96 beurten, gemiddeld .385. Voorts Jozef Albus met 49 hits in 130 beurten, gemiddelde .377. Eddy Banfield nam met tien homeruns het meeste aantal homeruns van de competitie voor zijn rekening.

## TV-programma rond Winstonveld gebeuren

ORANJESTAD — Maandag 24 oktober wordt door de Arubaanse Voorlichtingsdienst om negen uur via TeleAruba een speciaal programma — in elkaar gezet door de Servicio Audiovisual van het eilandgebied — uitgezonden over het gebeuren op het Winstonveld. Het is maandag een half jaar geleden dat de algemene adviseur van het BC door een kogel geveld werd. Het bestuur van Aruba heeft dit speciale programma samengesteld door de gebeurtenissen in verband hiermee van het afgelopen jaar in een programma vast te leggen.

## Zakenvaria

TE MOKO VOND zaterdagavond onder grote belangstelling de officiële opening plaats van The Tunnel nightclub, gevestigd waar vroeger Balloon Pud was. The Tunnel staat onder leiding van Wilbert Girigori en Byrill Florentina, die ook in Curaçao een nachtclub van dezelfde naam hebben.

## Piloot vlieg verbod opgelegd

AEROPUERTO REINA BEATRIX — Op de Arubaanse luchthaven landde donderdagavond zeven uur het sportvliegtuig N-69648. Aan boord bevond zich de 43-jarige Amerikaan W.F. Hij woont in de Verenigde Staten en is duiker van beroep. Hij had geen vliegplan en ook niet de benodigde papieren aan boord. De Luchthavenmeester legde hem een vliegverbod op. In eerste instantie verklaarde de man bij onderzoek dat hij uit de Verenigde Staten was vertrokken en dat hij het vliegtuig op Aruba moest achterlaten. Later kwam hij op deze verklaring terug en zei dat het vliegtuig naar Brazilie moest worden gevlogen. Het onderzoek duurt voort.

# Lopez Henriquez uit fractie AVP gewipt

ORANJESTAD — Uit een verklaring van AVP-leider, mr. Henny Eman, blijkt dat de partijraad van de groene partij besloten heeft dat de heer Bob Lopez Henriquez geen deel meer uitmaakt van de AVP-fractie in de Staten en dat als gevolg daarvan hij niet meer mag optreden voor de AVP. Hierdoor is de AVP-fractie in de Staten met mr. Mito Croes tot één geslonken. De heer Lopez Henriquez heeft reeds eerder duidelijk verklaard dat hij geen dissident is en als het moet zich onafhankelijk zal opstellen. Hij beschouwt zich nog steeds AVP-er.

Uit de verklaring van de AVP-leider blijkt ook dat verschillende leden van de partijraad totaal niet te spreken zijn over de uitspraken en uitlatingen die de heer Lopez Henriquez in dit verband heeft gedaan en die volgens de AVP bezijden de waarheid zijn. Hij zou ondermeer in de partijraad gesteld hebben destijds dat hij geen enkele beslissing van welk partijorgaan ook zou respecteren, daaraan toevoegende, aldus de AVP-verklaring, dat hij de partij op een vuile manier zou bestrijden, om zoveel mogelijk schade toe te brengen. De houding van de heer Lopez Henriquez werd door de partij volkomen afgekeurd en daarom werd hij ook verzocht de vergadering van de partijraad te verlaten.

Telegrammen werden gezonden aan de president van de Staten en de heer Lopez Henriquez zelf. De AVP evalueert de situatie om te zien welke passen in deze genomen moeten worden. In de moeilijke vergadering van gisteravond, aldus tot slot de AVP-verklaring, staat dat het nieuwe tijdperk van de AVP heeft gewonnen en algemeen belang ging voor persoonlijk belang.

## Zakenvaria

*BIJ TOPCAR WORDT hard gewerkt aan de uitbreiding van dit autobedrijf. Het feit dat 350.000 gulden wordt geïnvesteerd voor de uitbreiding voor tweedehandswagens bewijst dat we vertrouwen in de toekomst hebben, aldus directeur Erik d'Arnault vrijdagmiddag tijdens een ontmoeting met de pers. Topcar heeft nu de beschikking gekregen over de panden en terreinen van het aannemersbedrijf General Construction aan de Croesstraat. Alles werd opgeknapt en volgende week gaat met de nodige activiteiten deze moderne tweedehandswagenafdeling open. De tweede-handswagens komen keurig onder een afdak te staan, terwijl alle wagens drie maanden garantie hebben. De heer D'Arnault verklaarde ervan overtuigd te zijn dat deze eerste moderne tweede-handswagenverkoopplaats van Aruba een positieve bijdrage voor de autohandel in het algemeen en het Topcar-bedrijf in het bijzonder zal zijn. Op de foto: directeur D'Arnault met dr. R.Sint Jago en Laureen Croes-Eman (die de PR behandelt).*

## Inbraak in woning

ORANJESTAD — De buitenlander L.M., die met 600 gram cocaïne uit Colombia op Aruba probeerde binnen te komen en betrapt werd, werd vrijdag veroordeeld tot drie jaren gevangenisstraf. Desti ds eiste de officier tegen hem vier jaar en zes maanden.

## Zakenvaria

DE AMERIKAANSE luchtvaartmaatschappi American Airlines heeft voor het komende "winterseizoen" maatregelen genomen waardoor vooral het reizen naar Aruba niet alleen gemakkelijker maar ook goedkoper wordt. Zo werden onder meer de vertrek- en aankomsttijden, vooral op verzoek van Aruba veranderd. De aankomst op Aruba is vroeger zodat nog dezelfde dag genoten kan worden van zon en strand. Met nadruk wordt door American Airlines gesteld dat het veranderen van aankomst en vertrektijden een geen invloed is op de doorverbindingen naar andere bestemmingen in New York. Doordat het vliegtuig vroeger uit Aruba vertrekt, kan men zelfs nog de KLM-verbinding naar Amsterdam in New York halen. De tarieven worden van 1 november tot 15 december drastisch verlaagd. Van maandag tot en met vrijdag zal een enkele reis 169 dollar bedragen en in de weekeinden 189 dollar. Er zijn nog verschillende andere aantrekkelijke prijsverlagingen, onder meer voor groepen, waarover bij de American Airlines nadere bijzonderheden kunnen worden verkregen.

## Arrow Air wil van Europa op Aruba gaan vliegen

ORANJESTAD — Een officieel verzoek werd ingediend door de Amerikaanse luchtvaartmaatschappij Arrow Air, die nu regelmatig charters op Aruba uitvoert en plannen heeft een geregelde dienst op Aruba te gaan onderhouden. Dit plan omvat het uitvoeren van vluchten uit Europa en de Verenigde Staten naar Aruba. Wat Europa betreft, denkt de maatschappij aan vertrekpunten uit Amsterdam en/of Londen. Kortgeleden was een delegatie van de maatschappij op Aruba. In dit voorbereidingsstadium konden nog geen verdere inlichtingen worden verkregen.

## Universal op weg naar eredivisie

**POS CHIQUITO — Het voetbalteam van Pos Chiquito "Universal" zorgde voor de voetbalverrassing van deze competitie.**

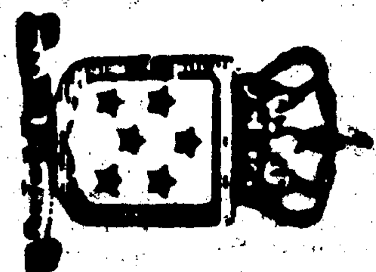
De resultaten van deze enthousiaste ploeg zijn zodanig dat vorig jaar werd gepromoveerd naar de tweede divisie doch het team is nu op weg naar de eredivisie. Alles hangt af van de ontmoeting tussen Sportboys.

In het Lago Sportpark behaalde Universal, voor een goed bezet stadion, op het nippertje een 1-0 overwinning op Nacional. Dit doelpunt werd vijf minuten in de verlenging — in eerste instantie eindigde de wedstrijd in 0-0, verlengd werd 15 minuten verlengd werd — voor het einde door de aanvoerder van Universal Geerman keurig in het Nacional-doel gedeponeerd door een kopbal.

Dinsdag wordt de eerste play off-wedstrijd tegen Sportboys gespeeld in het Lago Sportpark.

## Zakenvaria

OP DE JULIANA Luchthaven had zaterdagmiddag onder grote belangstelling de opening plaats van het bar/restaurant op de bovenverdieping van het luchthavengebouw. De heer Bobby Bouwer, eigenaar van bar restaurant Gallaloo aan de Mainstreet van Philipsburg, heeft het beheer van dit restaurant overgenomen. Het interieur ging geheel tegen de vlakte en is nu hypermodern — even gezellig als Gallaloo — ingericht. Voor de reizigers — Juliana Luchthaven is een van drukste van de Nederlandse Antillen — en ook voor de plaatselijke bevolking een geweldige aanwinst. Het bedrijf blijft 21 uur per dag open, van 's morgens zeven tot 's morgens vier uur. De heer Bouwer en echtgenote mochten vele gelukwensen in ontvangst nemen.



# DEPARTEMENT ECONOMISCHE ZAKEN ARUBA

## PRIJSVERGELIJKING BOUWMATERIALEN

| | | | BJAS 1 | BMA 2 | AHM 3 | INTAG 4 | AMC 5 | SS 6 | MILO'S 7 | HR 8 | JHC 9 | MI 10 | COD 11 | ABC 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BETONIJZER | Glad lengte | 0 1/4" | – | – | 1.95 | 2.50 | 2.90 | – | – | – | – | – | – | – |
| | | 0 5/16" | 3.20* | 3.06 | – | 3.75 | 3.60 | – | – | 3.35 | – | – | – | – |
| | Geribd | 0 5/16" | – | 3.06 | 2.95 | 3.25 | – | – | – | – | – | – | – | – |
| | | 0 3/8" | 4.95* | 4.50 | 4.35 | 5.25 | – | – | – | 4.50 | – | – | – | – |
| | | 0 1/2" | 7.25* | 6.93 | 7.30 | 7.25 | – | – | 6.95 | 7.50 | – | – | – | – |
| BINDDRAAD | | rol | 5.00 | 2.48 | 3.95 | 4.00 | 5.80 | 6.35 | 4.00 | – | – | – | – | – |
| BETON VLECHTMATTEN | 4mmx2mx5m | | 39.00* | 35.10 | 39.00 | 32.00 | – | – | – | – | – | – | – | – |
| PLASTIC PVC BUIZEN | lengte 50mm | | 10.25* | 11.00 | 12.00 | 9.75 | 22.00 | 14.55 | 12.00 | – | – | – | – | – |
| | | 110 m | 31.50* | 24.00 | 30.00 | 26.00 | 33.00 | 33.75 | 28.00 | – | – | – | – | – |
| | | 160 mm | 58.00* | 62.35 | 68.00 | 67.00 | – | – | – | – | – | – | – | – |
| HULPSTUKKEN | Elleboog | 50mm 45o | 1.50 | 1.44 | 2.10 | 2.00 | 1.25 | 1.50 | 1.45 | – | – | – | – | – |
| | | 110mm 45o | 4.25 | 4.50 | 5.20 | 5.80 | 5.00 | 5.20 | 4.90 | – | – | – | – | – |
| | | 160 mm 45o | 19.75 | 16.20 | 15.80 | 15.00 | – | – | – | – | – | – | – | – |
| | | 50 mm 90o | 1.50 | 1.76 | 2.25 | 2.00 | 1.50 | 3.50 | 1.30 | – | – | – | – | – |
| | | 110 mm 90o | 4.50 | 5.49 | 8.50 | 6.50 | 5.75 | 5.60 | 5.40 | – | – | – | – | – |
| | | 160 mm 90o | 19.00 | 21.55 | 16.50 | 17.00 | – | – | 19.10 | – | – | – | – | – |
| | Mof | 50 mm | 1.00 | 0.86 | 1.00 | 1.25 | 1.00 | 0.85 | 0.85 | – | – | – | – | – |
| | | 110 mm | 2.25 | 2.43 | 3.10 | 2.75 | 1.75 | 2.60 | 2.65 | – | – | – | – | – |
| | | 160 mm | 5.00 | 6.30 | 7.00 | 6.25 | – | – | 6.50 | – | – | – | – | – |
| | T | 50 mm | 2.75 | 3.06 | 3.60 | 2.50 | 3.50 | 3.20 | 3.25 | – | – | – | – | – |
| | | 110 mm | 6.25 | 7.11 | 6.50 | 8.00 | 7.25 | 7.70 | 7.55 | – | – | – | – | – |
| | | 160 mm | 30.25 | 21.56 | – | 25.50 | – | – | – | – | – | – | – | – |
| PVC LIJM | Klein | | 5.00 | 7.11 | 3.95 | 4.50 | 5.50 | 4.65 | 3.35 | – | – | – | – | – |
| KOPER BINNENDRAAD | Puntstuk | 15 mm | 1.20 | 1.44 | – | 1.80 | 1.50 | – | 1.20 | – | – | – | – | – |
| WATERLEIDING | Lengte | 12 mm | 15.00* | 11.70 | – | 12.50 | – | – | 11.00 | – | – | – | – | – |
| | Lengte | 15 mm | 17.25* | 16.00 | 18.55 | 18.50 | 16.00 | 17.50 | 16.00 | – | – | – | – | – |
| | Lengte | 22 mm | 28.00* | 38.52 | 30.20 | 33.00 | – | 28.50 | 27.00 | – | – | – | – | – |
| HULPSTUKKEN | Mof | 12 mm | 0.35 | 0.40 | 0.55 | 0.50 | – | – | – | – | – | – | – | – |
| | | 15 mm | 0.60 | 0.45 | 0.60 | 0.55 | 0.40 | 0.35 | 0.65 | – | – | – | – | – |
| | | 22 mm | 1.00 | 0.90 | 1.50 | 1.00 | – | 1.25 | 0.95 | – | – | – | – | – |
| | Elleboog | 15 mm | 1.25 | 1.13 | 1.25 | 1.25 | 0.45 | 1.20 | 1.25 | – | – | – | – | – |
| | | 22 mm | 2.20 | 2.25 | 2.50 | 2.25 | – | 1.95 | 2.20 | – | – | – | – | – |
| | T | 15 mm | 1.60 | 1.49 | 1.70 | 1.50 | 0.65 | 1.45 | 1.55 | – | – | – | – | – |
| | | 22 mm | 2.60 | 2.16 | 2.75 | 2.40 | – | 3.10 | 2.20 | – | – | – | – | – |
| | | 22 mm | 2.60 | 2.16 | 2.75 | 2.40 | – | 3.10 | 2.20 | – | – | – | – | – |
| SOLDEERSTRAAF | Stuk | | 3.75 | 3.78 | 4.95 | 3.25 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | – | – | – | – | – |
| S-39 | Fles | | 4.75 | 4.50 | 9.00 | 3.75 | 3.50 | [illegible] | [illegible] | – | – | – | – | – |
| GEGALVANISEERD Waterleiding | | 6m 1/2" | 17.50* | 15.98 | 23.00 | 18.00 | – | [illegible] | [illegible] | – | – | – | – | – |
| | | 3/4" | 22.50* | 19.80 | 29.00 | 21.00 | – | [illegible] | [illegible] | – | – | – | – | – |
| HULPSTUKKEN | Elleboog | 1/2" | 1.30 | 0.59 | 1.50 | 1.25 | 1.60 | [illegible] | [illegible] | – | – | – | – | – |
| | | 3/4" | 1.55 | 0.81 | – | – | [illegible] | [illegible] | [illegible] | – | – | – | – | – |
| | T | 1/2" | 1.75 | 0.77 | 4.65 | 1.30 | 1.75 | – | 1.75 | – | – | – | – | – |
| | | 3/4" | 2.35 | 1.04 | – | – | 2.50 | [illegible] | [illegible] | – | – | – | – | – |
| | Mof | 1/2" | 2.00 | – | – | – | [illegible] | [illegible] | [illegible] | – | – | – | – | – |
| | | 3/4" | 2.25 | – | 1.90 | – | [illegible] | [illegible] | [illegible] | – | – | – | – | – |
| | Union | 1/2" | 5.50 | – | 4.80 | 4.25 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | – | – | – | – | – |
| STOPKRAAN | | | 9.50 | 7.07 | – | 4.50 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | – | – | – | – | – |
| INERTOL/TERNOL/BITOL | | | 105.00* | – | – | 85.00 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | – | – | – | – | – |
| CONTACT CEMENT | | 1/4 gln. | 9.50 | 7.83 | 12.60 | 7.50 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | – | – | – | – | – |
| | | 1 gln. | 27.75 | 34.02 | 38.85 | – | [illegible] | [illegible] | [illegible] | – | – | – | – | – |
| COPPERANTIL | | 1 gln. | 15.30* | 15.93 | 17.70 | – | [illegible] | [illegible] | 17.70 | [illegible] | – | – | – | – |
| COLD PROCES CEMENT | | 5 gln. | – | 38.25 | 38.50 | 40.80 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | – | – | – | – | – |
| MULTIPLEX | 4'x8' | 4 mm | 19.75* | – | 19.75 | 19.50 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | – | – | – | – | – |
| | | 6 mm | 24.00* | 20.70 | 24.00 | 27.00 | [illegible] | [illegible] | – | – | [illegible] | 17.00 | [illegible] | – |
| | | 9 mm | 36.00* | 30.50 | 36.00 | 39.25 | – | [illegible] | – | – | – | – | – | – |
| | | 12 mm | 42.50* | 41.45 | 42.50 | 49.00 | [illegible] | [illegible] | – | – | [illegible] | 34.00 | [illegible] | – |
| | | 18 mm | 60.00* | 55.30 | 60.00 | 69.00 | [illegible] | [illegible] | – | – | [illegible] | 47.00 | [illegible] | – |
| [illegible] | 4'x8' | 19 mm | 58.00* | 50.11 | 57.00 | 54.00 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | – | [illegible] | – | – | – |
| [illegible] | 4'x8' | plain | 20.50* | 19.80 | 21.15 | 20.00 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | – | – | – | – | – |
| MASONITE | 4'x8' | | 12.50* | – | 9.80 | 9.50 | [illegible] | [illegible] | – | – | – | – | – | – |
| FORMICA | 4'x8' | | 36.75* | 38.00 | 34.00 | 29.00 | 31.80 | – | [illegible] | – | [illegible] | – | – | – |
| SPAANPLAAT | | | 34.50* | – | 20.50 | 40.00 | – | – | – | – | – | – | – | – |
| PLAFOND PLATEN | 1'x1' | | – | 1.08 | 0.96 | – | – | – | – | [illegible] | [illegible] | – | – | – |
| | 1'x4' | | 2.10* | 1.76 | – | – | – | – | – | [illegible] | – | – | – | – |
| [illegible] PLATEN | 2'x4' | | 8.50* | 7.43 | 9.80 | 6.00 | – | – | – | [illegible] | – | – | – | – |
| [illegible] PLAFOND | Wandafwerking L | 2.95 | 4.41 | 4.68 | 6.75 | – | [illegible] | [illegible] | [illegible] | – | – | – | – | – |
| | Main Tee | | 6.25 | 8.75 | 7.80 | 8.00 | – | 7.60 | – | 7.18 | – | – | – | – |
| | Cross Tee 4' | | 2.25 | 2.12 | 2.20 | – | – | 2.80 | – | 2.16 | – | – | – | – |
| DAKBEDEKKING ASBESTOS | [illegible] 6' | | 19.80* | 17.01 | [illegible] | 19.50 | – | – | – | – | – | – | – | – |
| | 8' | | 26.40 | 22.88 | [illegible] | 26.00 | – | – | – | – | – | – | – | – |
| [illegible] | Gauge 26 P/VT | 2.90* | 3.02 | [illegible] | – | – | 2.80 | – | 3.00* | – | – | – | – | – |
| | 28 | | 2.25* | 3.21 | [illegible] | 2.70 | – | – | – | – | – | – | – | – |
| ALUMINIUM GOLFPLATEN | | | 4.00* | 4.64 | 3.90 | 3.25 | – | – | – | – | – | – | – | – |
| ASBESTOS | [illegible] | stuk | 25.50*p/2 | 23.85 | 25.50 | 25.00p/2 | – | – | – | – | – | – | – | – |
| ZINK | [illegible] | stuk | 13.75 | 12.00 | 14.00 | – | – | – | – | – | – | – | – | – |
| ALUMINIUM | [illegible] | stuk | 30.00 | 27.00p/2 | [illegible] | 30.00p/2 | – | – | – | – | – | – | – | – |
| IJZERDRAAD | [illegible] | 1/2" kg. | 2.50 | 2.48 | 2.77 | – | 2.50 | – | 2.75 | – | 2.75 | – | – | – |
| | zonder kop 1 t/m 3 1/2" kg. | | 2.50 | 2.49 | 2.77 | – | 2.50 | – | 2.75 | – | 2.75 | – | – | – |
| GEGALVANISEERDE [illegible] | zonder kop 1 t/m 4 1/2" | 1" 6.90 | 6.75 | – | – | 6.75 | – | 3.50 | – | – | – | – | – | – |
| | met kop 1 t/m 4 1/2" | kg | 6.80 | 6.75 | 3.50 | 3.50 | 6.75 | – | 3.50 | – | – | – | – | – |
| [illegible] | [illegible] | stuk | 0.20 | 0.16 | 0.23 | 0.25 | – | – | – | – | – | – | – | – |
| [illegible] | | kg | 6.71 | [illegible] | 7.15 | [illegible] | [illegible] | – | [illegible] | – | – | – | – | – |
| ASBESTOS BOUTEN | | stuk | 0.35 | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – | – |
| | | | 0.45 | 0.45 | 0.45 | 0.25 | – | – | – | – | – | – | – | – |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | 9.20 | 7.50 | [illegible] | – | 8.00 | 10.58 | 10.14 | 4.95 | 8.00 | – | – | – |
| [illegible] | | [illegible] | 70.00* | [illegible] | [illegible] | – | – | – | 57.80 | 65.00 | 56.00 | – | – | – |
| | | 78 cm | 73.50* | [illegible] | [illegible] | – | – | – | [illegible] | 74.00 | [illegible] | – | – | [illegible] |
| | | 83 cm | 75.50* | 72.62 | [illegible] | – | 69.00 | – | 69.75 | 75.50 | 69.00 | – | – | [illegible] |
| | | 93 cm | 144.00* | 150.00 | 284.00 | – | [illegible] | – | – | 124.60 | – | 245.00 | – | 190.00 [illegible] |
| | | [illegible] | [illegible] | [illegible] | – | – | – | – | – | 210.00* | – | – | – | – |
| [illegible] | | 2" | 1.40* | 1.45 | 1.40 | – | – | – | – | – | 1.25 | 1.20 | 1.20 | – |
| | | 3" | 1.95* | 1.66 | 1.76 | – | – | – | – | – | – | 1.30 | 1.35 | – |
| SCHARNIEREN | Ball 3 1/2 | pr | 15.50 | 21.00 | 14.50 | 26.00 | – | – | 16.00 | 11.05 | – | – | – | – |
| [illegible] | bearing 4" | | 19.80 | 22.50 | 17.00 | – | – | 21.00 | 19.00 | 14.87 | – | – | – | – |
| | Zonder 2 1/2 | | 6.75 | 7.70 | – | – | 20.00 | – | – | 6.16 | – | – | – | – |
| | ballbearing 3" | | 12.00 | – | 5.00 | – | 29.00 | 4.16 | – | – | – | – | – | – |
| | | | 6.75 | 4.70 | 5.50 | – | 35.00 | 4.15 | – | 9.35 | – | – | – | – |
| | | | 7.50 | – | 5.40 | – | 60.00 | – | – | – | – | – | – | – |
| KOZIJNANKERS | | stuk | 0.35 | 0.32 | 0.50 | – | – | – | – | – | – | – | – | – |
| [illegible] | | | [illegible] | 121.30 | – | – | – | – | – | – | 110.00* | – | – | – |
| ANTIGUN | | | [illegible] | [illegible] | – | – | – | – | – | – | 132.82* | – | – | – |
| | 36x19 5/8" | 624 | 246.00* | [illegible] | – | – | – | – | – | – | 160.00* | – | – | – |
| SLIDING WINDOWS | Anodised | 622 | – | [illegible] | 95.00 | – | – | – | – | 89.25 | 165.00* | – | – | – |
| | Glass & Screen 623 | | – | [illegible] | [illegible] | – | – | – | – | [illegible] | [illegible] | – | – | – |
| | Anodised 25x25" | HR2029 | 116.00* | 82.94 | 71.00 | – | – | – | – | [illegible] | 25 1/2x25" | – | – | – |
| | 37x37" | HR3030 | 183.00* | 139.82 | 129.00 | – | – | – | – | [illegible] | 95.00 | – | – | – |

| | | | BJAS 1 | 13 | ARELGV 14 | [illegible] 15 | AMC 5 | SS 6 | AHM 3 | INTAG 4 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ELECTRICITEITSPIJPEN | Lengte | 5/8 | 1.50 | 1.50 | 2.05 | 1.50 | 1.25 | 1.50 | [illegible] | [illegible] |
| | | 3/4 | 2.00 | 2.25 | 2.05 | 2.30 | 2.00 | 2.25 | [illegible] | [illegible] |
| SCHAKELAAR | Enkel — plaat | (vast) | 3.00 | [illegible] | [illegible] | 2.60 | [illegible] | 1.85 | [illegible] | [illegible] |
| | | (los) | – | [illegible] | [illegible] | 2.50 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| | Dubbel & plaat | (vast) | – | [illegible] | [illegible] | 4.00 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| | [illegible] | | 4.75 | [illegible] | [illegible] | 4.00 | 5.00 | 3.95 | [illegible] | [illegible] |
| | [illegible] compleet | | 7.00 | [illegible] | [illegible] | 7.50 | [illegible] | 4.75 | [illegible] | [illegible] |
| | Dubbel compleet | | 10.50 | [illegible] | [illegible] | – | [illegible] | 6.75 | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | | – | 1.35 | 3.40 | – | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | | – | 2.75 | [illegible] | 2.50 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | | – | [illegible] | [illegible] | 4.50 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | | 3.00 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| ELECTRICITEITSDRAAD | [illegible] | rol | 15.00 | 15.00 | [illegible] | 18.00 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | | | 24.00 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | | | 54.00 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | | | 2.00 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | | | 0.50 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | | | 0.50 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | | | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] Licht | 3 Groep | | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| | 4 Groep | | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

*Comité van Mensenrechten:*

# Aanslag op Bischop is aanslag op volk

…LEMSTAD- Volgens …mité Mensenrechten …o is de moord op pre… Maurice Bishop van …da tevens een aanslag …ensen van het volk van …da, dat duidelijk achter … stond.

…n gisteren uitgegeven …niqué, verklaart het co… Bishop, in zijn vier jaar …macht, belangrijke socia… …vormingen heeft weten …voeren, ondanks interna… …pogingen om zijn eiland van de buitenwereld te isoleren.

Dat Bishop op grote steun kon rekenen van zijn volk, bleek wel uit de menigte die naar zijn huis stormde om hem te bevrijden, aldus het communiqué.

Het comité Mensenrechten is ervan overtuigd dat Grenada, onder Bishop, goed op weg was naar een ware volksdemocratie.

Het comité zal de ontwikkelingen in Grenada op de voet volgen, vooral daar het een Caribisch eiland in ontwikkeling betreft. Ontwikkelingen op Grenada zullen de Antillen daarom ook direct treffen.

Aan het slot van haar communiqué, dat ondertekend is door pater Kees Streefkerk, doet het comité een beroep om te streven naar verklaring van het Caribisch Gebied tot een vredeszône, vrij van militaire inmenging en kolonialisme.



## Ledenvergadering van Filmliga

WILLEMSTAD — Op 31 october zal om acht uur 's avonds in Buurtcentrum Janwé de jaarlijkse algemene ledenvergadering van de Filmliga worden gehouden. Belangrijkste agendapunt hierbij is de verkiezing van een nieuw bestuur. Voor de bestuursfuncties stelden zich herkiesbaar de leden Wilbert Tecla, Sigmund Hermanus, Carel de Haseth, Paul Moron, Jack Engels en Randolph van Eps.

## *Kleine steek*

WILLEMSTAD — Het liep vanochtend niet allemaal even vlekkeloos tijdens de plechtige ceremoniën voor de ambtsaanvaarding van prof dr René Römer als nieuwe gouverneur. Kleine steekjes liet men hier en daar vallen. De ministers die de nieuwe gouverneur bij het paleis hadden moeten opwachten, verlieten bijvoorbeeld ruim na de gouverneur pas de zaal. Het stak oud-premier Juancho Evertsz na afloop van het officiele gedeelte echter zo erg dat het protocol niet geheel werd opgevolgd, dat hij op een bepaald moment zelf het protocol voor gezien zag en voortijds met een driftige stap en boos de Statenzaal verliet. Hij liet de oud-premiers mr Miguel Pourier en Corrie Sprockel achter.

## Accu-dief gepakt

WILLEMSTAD — De eigenaar van een pick-up betrapte dit weekeinde een man die bezig was de accu uit het voertuig te halen. Deze werd door hem in de kraag gevat en aan de politie overgegeven. Aanhoudingen vonden tevens plaats voor wat betreft een aantal verdachten van diefstal met braak, alsmede van een man die ervan verdacht werd een ander in de buurt van Nijhoffpark te hebben beschoten. Ook een 16-jarige jongen werd door de politie aangehouden en aan de Kinder- en Zedenpolitie overgegeven. De jongen had in de Klipstraat een man met geweld van diens geldtas beroofd.

## Aanrijdingen

WILLEMSTAD — In het afgelopen weekeinde vonden in totaal 33 aanrijdingen plaats. Hierbij vielen negentien gewonden. De schade wordt geraamd op bijna vijftigduizend gulden.

## Dieven halen huis leeg

WILLEMSTAD— Uit een bar aan de Mirla Plateweg is een zwart-wit televisietoestel, een draagbare radiocassette-speler, een gascylinder, twee kratten bier en een aantal stukken gereedschap gestolen. De dieven kwamen binnen door het vernielen van een houten raam.

LONDEN — Frankrijk en Engeland zijn het met elkaar eens dat hun eigen kernrakketen niet mogen worden meegeteld bij het overleg over de Euroraketten in Genève. President Mitterand was op bezoek in londen. Zijn populariteit is nog steeds dalende.

## PERDIENDO KU SKOR DI 1-2 KONTRA SUBT

*Dos gol di Rudolf Sambo*

# Undeba no sigur di puesto den play-off

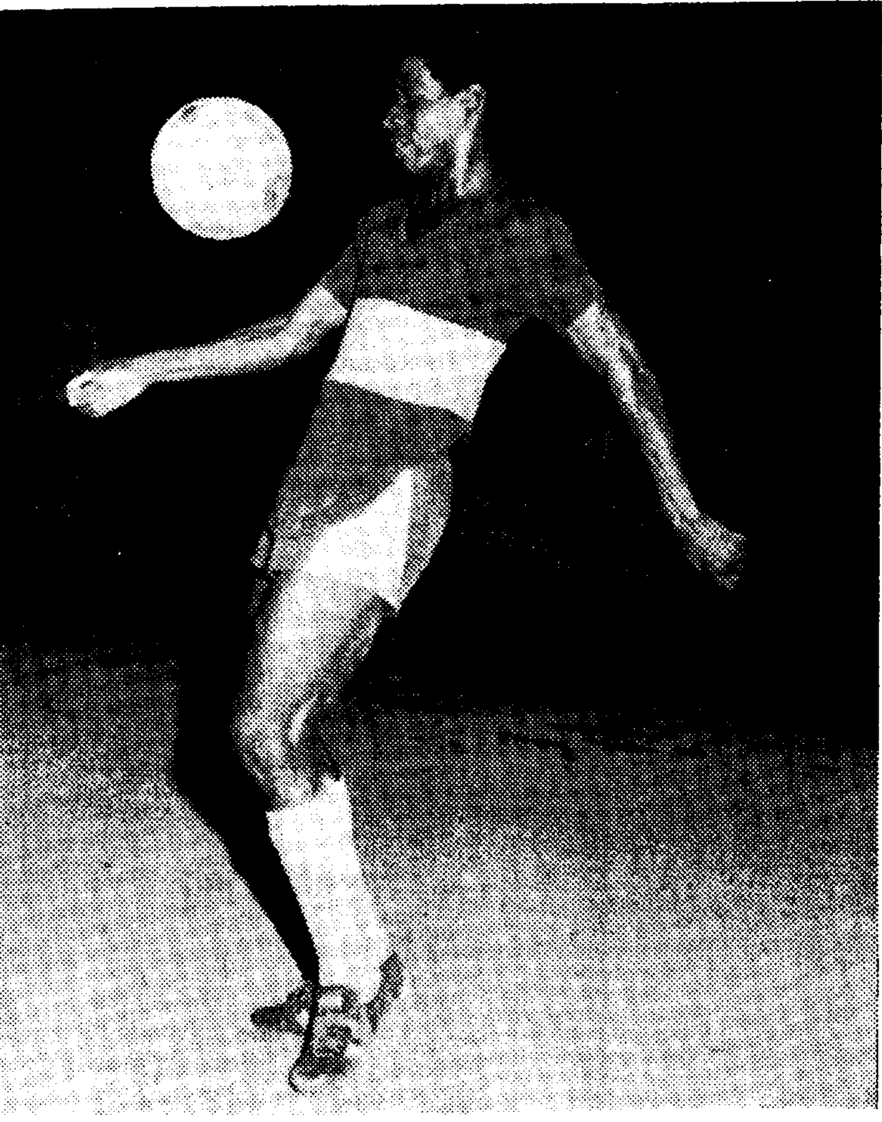
**WILLEMSTAD — UNDEBA/NAC a termina ayeranochi su aktuashon den e kampeonato regular sin logra sigura den un forma definitivo su partisipashon na e buelta semifinal. Pa e klasifika e formashon di Bandabao mester a saka maske ta un punto for di su último partido pa alkansa e total di 21 punto. Sin embargo nan a kai vensí ku skor di 2-1 kontra di e barikahelnan di SUBT/Xerox i a keda ainda alkansabel pa Hubentut Korsou aunke e chèns ku esei lo sosode ta minimal. Esaki komo ku UNDEBA tin un saldo favorabel di 2 gol (26-24) mientras ku Hubentut Korsou ku ta pues e úniko ekipo ku teorikamente por korta paso ainda di UNDEBA óf Victory Boys tin un saldo negativo relativamente grandi di 4 gol (17-21).**

E enkuentro ku tabata pa e barikahelnan tambe e último presentashon den e kampaña regular tabata di un kaliber bastante haltu. Tur dos onsena a drei zetá ku SUBT konsentrando su avansenan prinsipalmente riba un punta di lansa ku tabata Rudolf Sambo. E último hungadó aki tambe a disidi e partido na fabor di e barikahelnan anotando dos gol den e promé mitar. E promé gol a kai na di 33 minüt ora Sambo a kohe e bala riba su sapatu i a lòs un disparo violento ku a sorprende portero Robert Hansen kompletamente. Djies promé ku final di e promé tempu Sambo a skor ku kabes riba un tiru di skina ekselentemente kobrá pa Adel Toppenberg. E ventaha di 2-0 pa SUBT na sosiegu no a duna hustisia na e aktuashon di UNDEBA ku a duna tambe un gran demonstrashon di futból di asosiashon, pero den esaki a bini kambio den e di dos mitar ora ku UNDEBA a deskonta mediante Jerun Muzo. Riba un kruse di Rudy Albertus, Muzo a korta e bala den gol i a habri meresidamente e markador pa su ekipo.

Mas leu ku e gol aki sin embargo nan no a yega.

Ku e viktoria di ayera e barikahelnan a sera nan aktuashon den e kampeonato regular ku 34 punto. Aunke nan a sufri nan úniko derota di e kampeonato den e di tres buelta, nan a logra un total di 12 punto meskos ku den e promé buelta. Loke nan a hasi mihó ta produsi gol: un total di 13 kompará ku 7 tantu den e promé komo e di dos buelta. E rèkort final di SUBT den e kampaña regular ta: 14 viktoria, 6 empate, 1 derota, 27 gol na fabor, 7 kontra i un total di 34 punto. E presentashon di UNDEBA den e di tres buelta ta komparabel ku e resultado ku nan a logra den e promé buelta: nan a gana 3, empata 1 i pèrdè 3 partido i a sera e buelta aki ku un total di 11 gol na fabor i 8 kontra. Nan rèkort final: 5 viktoria, 10 empate, 6 derota, 26 gol na fabor i 24 kontra i un total di 20 punto.

Pa e kampeonato di e di dos divishon Vasco da Gama i De Koning a enfrenta otro ayera. E ekiponan no a yega na anotashon i a bai pues kada unu ku 1 punto. Den e di dos divishon manera ta konosí e lucha pa klasifikashon ta disidí kaba. E ekiponan ku ta bai semifinal ta Centro Dominguito, Vasco da Gama, Centro Barber i De Koning.



*WILLEMSTAD-Riba e potret por mira Rudolph Sambo Outor di tur e dos golnan ayera pa e ekipo di SUBT. Ku e dos anotashonnan logra SUBT a derota UNDEBA ku skor di 2-1.*

## Gottfried wint tennistoernooi

WENEN— De als eerste geplaatste Amerikaan Brian Gottfried heeft voor de vierde keer het internationale tennistoernooi van Wenen gewonnen. Gottfried, die in de kwart-finales de Nederlander Michiel Schapers een halt toeriep, won zondag in de finale in drie sets van zijn landgenoot Mel Puircell: 6-2, 6-3 en 7-5. De partij duurde precies twee uur. Gottfried verdiende met de toernooizege ruim 12.000 dollar.

*Feyenoord klopt Roda JC met 4-0*

# Geen ploeg meer ongeslagen in eredivisie

DEN HAAG— In het Nederlands betaald voetbal, eredivisie is na elf speeldagen geen enkele ploeg meer ongeslagen. Koploper Feyenoord hield op ondubbelzinnige wijze Roda JC van de nul in de kolom nederlagen af. Het werd 0-4 op Kaalveide. Een toch onverwacht resultaat, omdat Feyenoord daar zo vele jaren niet kon winnen. De Rotterdammers hadden Houtman, de topscorer van het vorig seizoen, naar de reservebank verbannen en hadden in Hoekstra en Jeliazkov schutters in duplo. Roda JC was machteloos en kon het manco van de geblesseerde spitsen Eriksen en Gothrie niet opvangen.

Feyenoord bleef in het zuiden koploper. PSV en Ajax hielden aansluiting op een punt achterstand. PSV had geen enkele moeite met Haarlem: 6-0. Thoresen, Koolhof en Stevens scoorden ieder twee keer. Ajax was weer aan de winnende hand in Deventer, in de met zorg tegemoet geziene wedstrijd tegen Go Ahead Eagles: 1-3. Een fraai afstandsschot van Vanenburg gaf Ajax het vertrouwen. Scheidsrechter Bakker was niet erg tolerant met vier gele kaarten en één rode, aan Ajacied Mölby. De doelmannen Jongbloed en Galje kregen zand en stenen naar het hoofd gegooid.

FC Utrecht profiteerde van Roda's verlies door naar de vierde plaats, twee punten achter Feyenoord, op te schuiven. De club deed dat met mooi voetbal en een half dozijn doelpunten tegen PEC Zwolle: 6-2. Scheidsrechter Hobe en zijn grensrechter hadden een slecht oog voor buitenspel en speelden een discutabele rol. Pecs trainer Brom was flink boos na afloop. Sparta en FC Groningen raakten weer een punt achterop bij het favoriete top-trio door gelijke spelen. Het door blessures overspoelde Groningen was fortuinlijk in Alkmaar bij AZ'67. Het bleef 0-0 dankzij doelman Schellekens, die zelfs een strafschop keerde. Sparta gaf thuis een punt weg bij hekkesluiter Helmond Sport: 3-3.

Spits Van Gils schonk Willem II met een rake kopbal de eerste thuiszege. FC den Bosch was weer de ploeg die voor de beker van amateurclub DWV verloor in plaats van de Ajax-bedwinger. FC den Bosch bleef daardoor in de degradatiezone. Daarin is ook Fortuna S beland. De Limburgse ploeg, vorig seizoen onverzettelijk, werd met 6-0 door Excelsior verslagen. Michel Beukers, de student uit Barendrecht, maakte voor de tweede keer dit seizoen vier doelpunten. DS '79 deed een poging tot eredivisiebehoud door in een "vierpunten-duel" Volendam met 2-0 te verslaan.

De negen eredivisiewedstrijden werden op de elfde speeldag bezocht door 82.000 toeschouwers. Dat waren er 22.000 minder dan vorige week. De meeste belangstelling was in Kerkrade voor Roda JC-Feyenoord, de minste in Dordrecht en Rotterdam voor DS-Volendam en Sparta-Helmond Sport.

**TOTO**

De uitslagen van de wedstrijden, die voorkomen op het formulier van toto 42, zijn:

Willem II-Den Bosch 1-0 (1); Utrecht-PEC Zwolle 6-2 (1); DS'79-Volendam 2-0 (1); Excelsior-Fortuna Sittard 6-0 (1); Roda JC-Feyenoord 0-4 (2); PSV-Haarlem 6-0 (1); AZ'67-Groningen 0-0 (3); Go Ahead Eagles-Ajax 1-3 (2); Den Haag-Eindhoven 4-0 (1); Heracles-SVV 1-1 (3); VVV-NEC 2-1 (1); Cambuur-NAC 0-0 (3).

Een juist ingevulde kolom ziet er als volgt uit: 1-1-1-1-2-1-3-2-1-3-1-3.

De uitslag van Toto-gelijk 42 is: 2-5-8-16-23. Toegevoegde wedstrijd: 27.

## As Roma blijft koploper in Italiaans voetbal

ROME— Internazionale, over tien dagen opnieuw tegenstander van FC Groningen in de tweede ronde van het UEFA-bekertoernooi, heeft zondag voor de Italiaanse competitie gelijkgespeeld. In de uitwedstrijd tegen Udinese werd het 2-2. Inter bezet nu met vier punten uit zes duels de gedeelde tiende plaats. Alleen Pisa (met de Nederlander Kieft) en Genua (met Peters) zijn lager geklasseerd. De ranglijst wordt aangevoerd door landskampioen AS Roma, dat stadgenoot Lazio met 2-0 terugwees. AS Roma, dat tien punten verzamelde, wordt op één punt gevolgd door Juventus, Verona en Torina.

De uitslagen zijn: Catania-Verona 0-1; Fiorentina-Pisa 0-0; Genua-Avelino 0-2; Lazio-AS Roma 0-2; AC Milan-Sampdoria 2-1; Napoli-Ascoli 1-0; Torino-Juventus 2-1; Udinese-Inter 2-2.

De stand aan kop is: 1. AS Roma 10 punten; 2. Juventus, Verona, Torino 9; 5. Fiorentina 8; 6. Avellino en Udinese 7.

CHITTAGONG — In de Golf van Bengalen is vandaag de zoekactie voortgezet naar ongeveer 100 schepen, met aan boord 500 vissers, die sinds het weekeinde na een zware storm worden vermist.

*Warwaru a dal Xaverianen ku skor perta*

# Staka no ta baha kabes den vòlibòl

WILLEMSTAD— E kampeonato di vòlibòl a kontinua ayeranochi den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou, ku varios enkuentro, for di kua esun di mas interesante tabata e partido entre The Birds/Coca Cola i Stakamahakchi Richmond. Tabata e ultimo ekipo menshona ku a sali vensedo ku skor di 3-1 i asina mantene su posishon komo lider invikto den kategoria maskulino superior.

E uniko set kua e ekipo di The Birds a logra buta riba su nombre tabata e di dos kua nan a gana ku skor di 15-7. Prome ku esei nan a perde e prome ku skor di 6-15 i despues tambe e di tres i kuater ku skor di respektivamente 11-15 i 10-15.

Den otro partido valido pa kategoria maskulino superior Warwaru a gana di Xaverianen/Muebles Kennedy ku skor di 3-2. E parsialnan tabata: 15-6, 13-15, 9-15, 15-8 i 19-17. Prinsipalmente e ultimo set menshona e resulta un satisfakhon pa e publiko regular kua tabata presente ayeranochi.

Hurricane/Van Dorp Eddine a pasa riba Mea Berde sin niun klase problema den nan partido valido pa kategoria femenino superior. Ku skor di 3-0: 15-5, 15-2 i 15-1 Hurricane a bai ku e viktoria.

**Den klase A femenino Olympia a dal Warwaru ku skor di 2-1: 10-15, 15-3 i 15-2. Zjuntan den divishon maskulino a supera Amstel den un wega basta perta ku skor di 2-1: 9-15, 15-8 i 17-15.**

E kampeonato ta kontinua awenochi ku e sigiente weganan: Pa mitar di ocho Sta Rosa Stars-Flamboyant i Shwatanari-Xaverianen (ambos valido pa femenino A). Pa mitar di nuebe Green Socks/Tender- Xaverianen/Comwest (fem. sup.) i Red Mayo Promotions-Sithoc Heineken (mask. sup.).

Mayan djamars lo tin un gran clash ora ku Stakamahakchi enfrenta Banco di Caribe Jets. Aña pasa Jets a kibra e invikto di Staka i mayan nan lo bini desidido pa ripiti e hazanya aki.

## Karpov en Portisch aan kop in schaaktoernooi te Tilburg

TILBURG— In Tilburg zijn de meest afgebroken partijen uit het internationale schaaktoernooi uitgespeeld. De uitslagen zijn:

Vijfde ronde: Vaganian (Sov)-Spasski (Sov) 1-0. Zesde ronde: Vaganian-Ljubojevic (Joe) 0.5-0.5. Zevende ronde: Karpov (Sov)-Van der Wiel (Ned) 1-0; Portisch (Hon)-Huebner (Wdl) 1-0. Achtste ronde: Van der Wiel-Portisch 0-1; Seirawan (Vst)-Sosonko (Ned) 0-1.

De stand na acht ronden: 1. Karpov en Portisch 5 punten; 2. Ljubjievic, Poloegajevski en Sosonko 4.5; 6. Vaganian 4 plus 1 afgebroken partij; 7. Seirawan, Spasski en Van der Wiel 3.5; 10. Andersson 3 plu 1; 11. Huebner en Timman 3.

CARACAS — De Venezolaanse verkiezingscampagne kent iets unieks, namelijk dat de kandidaat van de partij welke nu aan de macht is eigenlijk zo min mogelijk gekoppeld wil worden aan die regering. Dr Rafael Caldera van de Copei ziet maar het liefst dat zo min mogelijk mensen tussen hem en de huidige president dr Luis Herrera Campins en zijn regering een relatie leggen en dan zeker niet als het gaat over financiële en economische zaken. Voor Caldera, die van '69 tot '74 president was, is de regering een zaak welke totaal verschilt van de regeringspartij.

## Weer diskwalificatie tijdens WK-taekwondo

KOPENHAGEN— De internationale taekwondo federatie heeft zaterdag de Iraanse deelnemers aan de wereldtitelstrijd in Kopenhagen gediskwalificeerd. Er deden zich enkele ernstige incidenten voor, toen lichtgewicht Mahoud Malekzadeh zijn kalmte verloor nadat hij van de Spanjaard Benito Javier had verloren. Onder het uiten van bedreigingen, onder andere met de dood van de organisatoren, bemoeiden zich enkele Iraanse officials zich met de zaak. Nadat ze door de organisatie uit de sporthal waren verwijderd, riepen de Iraniers patriottische leuzen. Ook richtten zij bij de ingang veel schade aan. Vlak voordat de inderhaast opgeroepen politie arriveerde, vertrok de ploeg. De organisatoren kregen de toezegging dat ze zondag, de laatste dag van de titelstrijd, onder politiebescherming zouden staan.

Eerder al werd Taiwan uitgesloten van deelneming, toen de delegatie van dat land met de vlag van de Volksrepubliek China aan de openingsceremonie bijwoonde.

De Nederlander Henk Meijer heeft in de zwaargewichtklasse (tot 84 kilogram) de bronzen medaille behaald. De Groninger verloor in de halve finales van de latere kampioen, de Zuidkoreaan Seung Hwa Jang.

Uitslagen finales: Lichtgewicht: 1. Jeong Ho Ku (ZKo); 2. Turgut Ucan (Tur); 3. Guiseppe Flotti (Ita) en Benito Javier (Spa). Vlieggewicht: 1. Gargi Ireno (Spa); 2. Eugen Nifidow (Wdl); 3. John Lee (Vst) en Michael Knudsen (Den). Zwaargewicht: 1. Seung Hwa Jang (ZKo); 2. Dirk Jung (Wdl); 3. Henk Meijer (Ned) en Fonjeca Feo (Spa).

CARACAS — President Luis Herrera Campins, van Venezuela, heeft de zinspeling door de Venezolaanse ondernemers van de hand gewezen.

*Voor zeewaardige jachten*

# Wederom regatta van Curaçao naar Cumarebo

**WILLEMSTAD— Gedurende het weekeinde van 18 tot en met 20 november zal er wederom een regatta plaatsvinden tussen Curacao en Cumarebo. Alleen zullen dit maal slechts zeewaardige motoren zeiljachten meekunnen doen, omdat er gevaren wordt in de nacht van vrijdag op zaterdag. De regatta wordt wederom georganiseerd onder auspiciën van de stichting Marathon Surfing Curacao, terwijl medewerkers van de CITRO voor technische begeleiding zullen zorgen.**

Het plan bestaat om de volgende groepen in te delen: 1. Langzame zeilboten, die het eerst zullen starten; 2. enkele uren later gevolgd door snelle zeilboten; 3. motorjachten.

Getracht zal worden dat de motorjachten met behoorlijke navigatie-middelen als "baken", dienst zullen doen voor de zeiljachten. Het plan bestaat om hiertoe een "strobe-light" te hijsen in de mast van het navigerende motorjacht.

De coordinator van de zeiljachten is de schipper van "De Klomp" de heer Cees Rademaker, tel. 77289, terwijl de motorjachten worden gecoordineerd door de heer Piet Dijk, tel. 35134 of 35966. Indien men inschrijft, kan men een blanco bemanningslijst aanvragen. Deze dient dan uiterlijk tien dagen voor vertrek te worden ingeleverd bij de organisatoren, opdat zij hiermede de nodige formaliteiten met Venezuela en op Curacao kunnen regelen.

Evenals tijdens de vorige regatta naar Cumarebo — waarvan het Polygoon filmjournaal tijdens de CITRO-avond op 26 oktober zal worden vertoond — zullen de organisatoren zich waar mogelijk belasten met alle documentatie, waardoor er een minimum aan zorg blijft voor de deelnemers.

De regatta heeft tot doel schippers, voor zover zij dit niet hebben, ervaring op te laten doen in het varen 's nachts en bovendien als voorbereiding voor de grote windsurf-regatta van 1984, die hopelijk volgend jaar kan worden gehouden. Uiteraard is het ook de bedoeling om gezamenlijk een leuk watersport weekeinde door te brengen en kennis te maken met de burgemeester van Cumarebo en de bevolking. Op die manier hopen de organisatoren het "ijs te breken" voor de grote surf- regatta.

## Dixon wint marathon van New York

NEW YORK— De Nieuwzeelander Rod Dixon is winnaar geworden van de marathon van New York. Met zijn overwinning zette de Nieuwzeelander een einde aan de jarenlange hegemonie van Amerikaanse atleten, tijdens één van de populairste marathons ter wereld.

De eerste vijf atleten die bij de heren de finish bereikten zijn: 1. Rod Dixon (Nze) 2.08.59; 2. Geoff Smith (Gbr) 2.09.08; 3. Ron Tabb (Vst) 2.10.46; 4. John Tuttle (Vst) 2.10.51; 5. John Graham (Gbr) 2.10.57.

Dames: 1. Grete Waitz (Noo) 2.27.00; 2. Laura Fogli (Ita) 2.31.49; 3. Priscilla Welch (Gbr) 2.32.31; 4. Alba Milana (Ita) 2.34.57; 5. Nancy Ditz (Vst) 2.35.31; 6. Christa Vahlensieck (Wdl) 2.35.59.

## Saddle Boys no ta bai Antigua

WILLEMSTAD— E ekipo di siklismo Saddle Boys a risibi invitashon pa partisipa na un kareda di 40 miya i un "grass-track meeting", den e fin di siman di 30 di oktober na Antigua. Saddle Boys a disidi di no bai Antigua, pa motibu ku den e fin di siman menshona lo tin e di tres "Tour di Curacao". E di dos motibu pa kua e ekipo no ta hasi e biahe menshona ta pasombra su koredonan na e momentu aki no ta koriendo riba niun pista i na Korsou no tin niun pista di yerba tampoko. E di tres motibu ta, pa kore riba kaminda i pista mester di diferente tipo di baiskel. Na e momentu nan aki Korsou no tin niun koredo kende ta pose un baiskel pa pista.

Al fin de la kuenta, no ta korekto tampoko pa biaha pa eksterior pa partisipa na un kareda mientras ku den bo propio pais tin un kareda internashonal. Den pasado Saddle Boys a yega di kansela un biahe pa eksterior pa keda kore karedanan internashonal na Korsou.

CORINTO — In de havenplaats Corinto, in Nicaragua, hebben contra's kans gezien brand te stichten bij een opslagtank van brandstof. Er vielen geen slachtoffers, zo is officieel meegedeeld in de 175 km verderop gelegen hoofdstad Managua. De aanslag werd tegen middernacht gepleegd. De brand was snel onder controle van de brandweer. Uit voorzorg zijn zo'n 1500 omwonenden enige tijd geëvacueerd geweest. Er zijn maatregelen getroffen om iets dergelijks te voorkomen. Eerder werd Corinto door vliegtuigjes gebombardeerd en ook is er eens een raketaanval op ondernomen.

## Motorcoureur ... Gardner zwaa[l] gewond na va[l]

LONDEN — De Australi[sche] motorcoureur Wayne Gard[ner] heeft zaterdag op het circuit v[an] Brand Hatch bij een race i[n de] 500 cc-klasse een zware val maakt. Hij werd bewustel[oos] naar een ziekenhuis gebracht.

Gardner was op 25 juni bij [de] TT van Assen ook al betrokk[en] bij een ernstig ongeval. Hij r[eed] in de 500-cc race de Itali[aan] Franco Uncini aan, die na ge[val]len te zijn in de knie-bocht kant van de baan trachtte te reiken. De Asutraliër vloog t[egen] de strobalen in en kwam er [...] der verwondingen af.

## Gelijkspel in tweekamp damme[n]

DORDRECHT— In de twe[ede] partij in de damtweekamp om [de] wereldtitel zijn Harm Wiers[ma] en Jannes van der Wal zater[dag] in Dordrecht remise overeen[ge]komen. Ook de eerste partij, [za]dag, was onbeslist geëindigd.

De twee Nederlanders sp[...] den ruim vier uur, waar[bij] Wiersma met wit in het twe[...] gedeelte van de partij iets be[...] kansen op winst had. Door k[...] verdedigen van Van der Wal, [...] der meer door een nuttig of[fer] bood Wiersma na de 50e zet t[ot] remise aan, hetgeen door V[an] der Wal werd geaccepteerd.

De derde partij in de damtw[ee]kamp is zondag in Dordrecht remise geëindigd. De punten[...]ling, na 52 zetten, kwam op vo[or]stel van uitdager Wiersma [...] stand. De stand in de match, [...] over twintig partijen gaat, is 3-3. De tweekamp wor[dt] woensdag in Bunnik voortgez[et].

## Paulich wereldkampioen zeilen in laser-klasse

GULF PORT— De Nede[r]landse zeiler Oscar Paulich is het Amerikaanse plaatsje G[ulf] Port wereldkampioen geword[en] in de laser-klasse. Loosdrechter d... gisterenin laatste race een gslaagde gr[...] naar de macht. Hij won voor Nieuwzeelander John Irvine nestelde zich ook in het eindkl[as]sement op de eerste plaats. tweede Nederlandse verteg[en]woordiger Hummel reikte n[iet] verder dan de 38e plaats in laatste wedstrijd. Eindsta[nd] WK-laser: 1. Paulich (Ned); Nilsson (Noo); 3. Arnkgae[...] (Zwe).

## Ter Riet 26e op tennislijst

LONDEN— De Nederland[se] tennisspeelster Hellas ter Ri[et] neemt op de wereldranglijst v[oor] junioren de 26e plaats in. D[it] blijkt uit het klassement, dat internationale tennisfederat[ie] (ITF) per 12 oktober heeft op[ge]maakt. Hellas ter Riet, een tienjarig talent uit Apeldoo[rn] dat 185 ITF-punten verzamel[d] terrekt over enige maand[en] naar de Verenigde Staten haar positie op de lijst te sterken.

De Francaise Pascale Parad[is] twee jaar ouder dan de Nede[r]landse, voert met 690 punten ranglijst aan. Digna Ketela[ar] (73e), Yvette Flu (74e); Simo[ne] Schilder en Judith Warrin[ga] (beiden 93e) zijn de overige N[e]derlandse speelsters bij de 100. Bij de jongens kunn[en] slechts Vincent van Gelder (140e) en Mark Koevermar (169e) zich tot die categorie kenen.

## Dakota door Robin Hood bedwongen

ORANJESTAD — Voor enig[e] honderden toeschouwers we[rd] gistermiddag in het Wilhelm[i]nastadion in de Concacaf we[d]strijd tussen Dakota van Aru[ba] tegen Robin Hood uit Surina[me] helemaal niet gescoord. De we[d]strijd eindigde 0-0, hetgeen vo[or] Robin Hood, dat Dakota in Su[ri]name reeds met 5-1 versloeg, v[ol]doende was om verder te gaa[n].

Robin Hood komt nu teg[en] SUBT van Curaçao uit en v[er]moedelijk wordt de eerste on[t]moeting deze week reeds op C[u]raçao gespeeld. Vooral in eerste helft trok Dakota fel leer tegen de Surinamers, wel[ke] echter bijzonder rustig en verd[e]digend bleven spelen. Na de r[ust] was het meer een opgaande strij[d] doch geen der ploegen kon scoren komen. Dakota is nu deze Concacaf-strijd geheel geschakeld.

*...ndo dos wega sigi kontra Scorpions*

# ...a Rosa Indians ku ...nba kontra muraya

...MSTAD— Royal Scorpions Mr Baseball/M&C Bank a ...di ku skor komodo di 2-0 den e serie semifinal kontra di ...Indians/Mennen. Ku un triunfo mas e ekipo ta gana ...a enfrenta e ganado for di e serie entre Blue Hawks i ...e titulo di kampeon di beisbòl dòbel A lokal. Ku e derrota e ekipo di Sta Rosa a sufri djasabra ultimo, nan ta ...mba kontra muraya. Pa logra un puesto den e final e ...andariba awor tin di gana tur e tres enkuentronan ku ...n tarea no imposibel, pero sumamente difisil.

...er klave den e triunfo ...pa Scorpions tabata e ...nald Martina kende a ...menos ku diesdos ad... ...era di esaki e por a ...be ku un bon sosten di ...eronan di ekipo, ku a ...e hopi bon i perkura ...un bon fildeo. Den e ...ivo a destaka un biaha ...Josefa kende a konek... ...n deskomunal. Re... ...gasti a destaka den ...algun bon atrapada ...base.

Lokual a bolbe resulta e ekipo di Sta Rosa defisiente ta e echo ku e ekipo no ta produsi e batasonan nesesario na e momentu oportuno. Atrobe nan a laga un kantidat grandi di koredo na base sin por a anota, lagando di e forma ei tambe e pitcher Richard "Sha" Moesker na kaya. Por lo general Moesker tambe por mira riba un aktuashon basta meritorio. Tabata den di tres inning, ku ela debilita i rapidamente Scorpions ta probecha pa tuma mando dje enkuentro kua nan no a laga bai mas. Ku e viktoria logra Scorpions praktikamente ya ta sigur dje puesto di sub-kampeon.

**HAWKS-ALPHA**

Awenochi e serie entre Blue Hawks/Plaza Casino i Alpha/Zelbo ta kontinua den stadion di SDK na Brievengat. E prome enkuentro entre e dos ekiponan aki a resulta unu realmente dramatiko ku Hawks saliendo viktorioso ku skor perta di 3-2, tras di un tremendo aktuashon di nan pitcher Johannes "Didi" Gregorius. Awenochi e ekipo dirigi pa manager Alvin "Fichi" Fleming lo bini tur ku tin tambe pa bai ku e di dos viktoria. E problema grandi lo ta e pitcher ku tin di trata na domina e gresio bateria di Alpha. Ku Blue Hawks triunfa awenochi, kosnan ta komplika formalmente pa Alpha ya ku Gregorius djahuebs sigur lo ta bek riba montikulo. E enkuentro di awenochi sigur ta priminti di bira hopi interesante.




*WILLEMSTAD— Riba e potret por mira e ganadonan dje ultimo buelta di Korsou, kua a tuma luga aña pasa. E prome dos puestonan di honor a wordu okupa pa e siklistanan Merikano Martinez i Hallick. Hildo Carolina, kompletamente na man drechi, tabata e miho siklista lokal ku un di seis puesto. E aña aki siklistanan lokal ta priminti di duna un miho resultado.*

## Madera behoudt titel in papiergewicht

SAPPORO — De Mexicaan Lupe Madera heeft zondag in Sapporo zijn wereldtitel in het papiergewicht (WBA-versie) met succes verdedigd tegen de Japanner Katsuo Tokashiki. De Mexicaan was zijn Japanse opponent duidelijk de baas en won op punten.

## Rugslagrecord Verstappen

DORDRECHT — In een speciaal ingelast nummer tijdens zwemwedstrijden voor de jeugd in Dordrecht heeft Annemarie Verstappen een nieuw Nederlands record op de 100 meter rugslag gevestigd. De Brabantse kwam tot een tijd van 1.02.4. Het oude Nederlands record stond sinds november 1977 met 1.03.0 op naam van Monique Bosga.

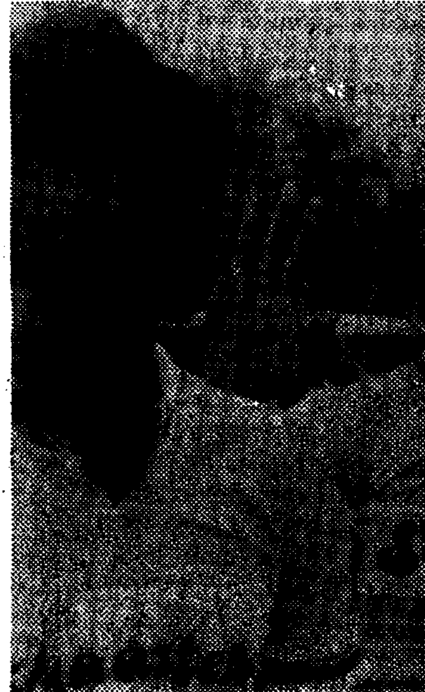
## ...ted beste Engelse ...tbalvereniging

...N— De voorspellers ...pig althans, gelijk ... Manchester United ...ool zijn de beste ploe... ...Engelse eerste divisie. ...winnaar en de titel... ...nemen zaterdag na ...speeldag respectieve... ...aten één en twee in. ...ft twee punten meer ...pool: 22 tegen 20. ...er United verstevig... ...ositie door de uitwed... ...Sunderland met 1-0 ... Het enige doelpunt ...19e minuut door Wil... ...strafschop gemaakt. ...eerste in dit seizoen. ...won met dezelfde cij... ...tens Park Rangers. ...uens voor tijd maakte ...ol de winnende tref... ...winst kwam Liver... ...op de tweede ... ...ton had Liverpool ...blijven als de uit... ...Luton Town gewon... ...werd een bittere ne... ...1-3. Luton speelde ...Walsh, die voor twee ...was geschorst. Bo... ...akte de thuisclub al ...wedstrijd basisspeler ...door een Rooibles... ...liet zich daar niet ...nen. Walsh' vervan...

ger Aylott speelde een prima partij in de spits. De wedstrijd was nog geen half uur oud of hij had al twee keer gescoord. Stein passeerde na rust de nationale doelman Shilton voor de derde keer, alvorens Southampton via Armstrong tegenscoorde.

Bij Feyenoords tegenstander Tottenham Hotspur was spits Arc Hibald opnieuw productief. Het enige doelpunt in het duel tegen Birmingham City was zijn tiende dit seizoen. De dreigementen van Arsenals manager Terry Neil aan het adres van zijn team leidden tot een ruime overwinning op PSV's Uefabekertegenstander Nottingham Forest. Nadat Neill dreigde uitverkoop te houden in de spelersgroep speelde Arsenal een beste wedstrijd. Forest werd overklast: 4-1. Sunderland... ...van, waarna Davenport Forest terug in de wedstrijd bracht. Na rust maakte Woodcock twee doelpunten.

De uitslagen van de zaterdag in de eerste divisie van de Engelse voetbal-competitie gespeelde wedstrijden zijn: Arsenal-Nottingham Forest 4-1; Birmingham City-Tottenham Hotspur 0-1; Coventry City-West Bromwich Albion 1-2; Verton-Watford 1-0; Ipswich Town-Leicester City 0-0; Luton Town-Southampton 3-1; Notts County-Stoke City 1-1; Queens Park Rangers-Liverpool 0-1; Sunderland-Manchester United 0-1; West Ham United-Norwich City 0-0.



## Barcelona verliest met 1-2 van Real

BARCELONA — ... na, dat woensdag in Nijmegen al moeite had met NEC in het Europese bekerwinnaarstoernooi, heeft zaterdag de topper in de Spaanse competitie tegen Real Madrid verloren. Het werd het in stadion Nou Camp, waar 120.000 Catalanen keken, 1-2. Zonder de geblesseerden Maradona en Schuster was Barcelona kansloos. Juanito benutte al in de 13e minuut een strafschop na een handsbal. Drie minuten later werd het gelijk door Quini, eveneens uit een strafschop voor hands. Weer drie minuten later maakte Santillana 1-2. Real heeft die voorsprong stug verdedigd in de resterende 71 minuten.

*Organisa pa Saddle Boys Cycling Club*

# Di tres "Cycling Tour of Curaçao"

WILLEMSTAD— Djabierne ta inisia e di tres kareda siklistiko rònt di Korsou. Ta pa di tres aña konsekutivo ku e klup di siklismo Saddle Boys ta organisa e kareda menshona, ku ta konta ku partisipashon di varios koredo di ekstérior. E kareda aki sin duda por wordu konta tambe komo esun di mas grandi den Antiyas.

E prome "Tour di Curacao", manera ofisialmente e kareda a wordu batisa, a tuma luga na aña 1981 na luna di yüni. Direktor dje kareda tabata señor Ron Cassidy, presidente dje klup Saddle Boys ku a wordu funda e mesun aña na luna di mart. E motubu ku a kuminsa ku e kareda, tabata pa stimula siklistanan lokal i prepara nan pa karedanan internashonal. Na e prome "Tour" a partisipa siklistanan di St Maarten. Miami, Boneiru i di Korsou unikamente Saddle Boys. Tur bista durante dje prome kareda tabata riba e partisipantenan di Miami i nan a gana e kareda tambe. Interesante ta pa menshona ku e prome dia, dos koredo di Miami a yega prome i di dos, pero e di dos dia tabata koredonan di St Maarten kende a podera dje prome dos puestonan di honor. Di Saddle Boys, Ron Cassidy, tabata e uniko siklista ku a finalisa. Prome dia komo number tres i di dos dia komo number seis.

Aña pasa a tene e di dos "Tour di Curacao", ku partisipantenan ... ekipo), Boneiru ... Korsou Saddle Boys i Oasis. Bistadurante dje kareda aki tabata riba e uniko koredo femenino, esta Lili Hermes di Merka. Atrobe tabata e ekipo di Miami ku a podera dje prome puesto, lagando Trinidad na di dos luga. E miho koredo lokal durante dje buelta aki tabata Hildo Carolina kende finalisa komo number seis.

Na aña '81 i '82 e kareda a wordu reparti riba dos dia i e aña aki e lo tuma tres dia di okupashon. E prome dia lo ta un kareda kontra oloshi pa ekipo; di dos dia lo ta un kareda di kaya riba 40 kilometer i e di tres i ultimo fecha lo ensera un distansia di 127 kilometer, kua lo hiba e partisipantenan di Bandariba te Bandabou. E "Tour di Curacao" ta ganado popularidat i e aña aki partisipashon a ser konfirma dor di kuater ekipo for di ekstérior i dos di Korsou.

E kareda di e aña aki ta bira posibel danki na e koperashon di e sponsor nan United Security, SNAV i Amstel.

## Duitse selectie voor duel tegen Turkije

HAMBURG — De Westduitse bondscoach Jupp Derwall kan woensdag niet beschikken over de bij Barcelona spelende Bernd Schuster ... kampioenschap in Berlijn tegen Turkije. Schuster is geblesseerd.

De geselecteerde Westduitsers zijn: doel: Burdenski (Bremen) en Schumacher (Köln); verdediging: Augenthaler (Bayern), Briegel (Kaiserslautern), Dremmler (Bayern), Karl-Heinz Förster (Stuttgart), Otten (Bremen) en Strack (Köln); middenveld: Matthäus (Gladbach), Meier (Bremen), Rolf (Hamburg) en Stieleke (Real Madrid); aanval: Littbarski (Köln), Rummenige (Bayern), Völler (Bremen) en Waas (Leverkusen).

## Aberdeen levert beste prestatie

GLASGOW— In de eredivisie ... Aberdeen met een overwinning met 3-1 op Celtic. Daardoor kwam de Europese bekerhouder voor bekerwinnaars op de tweede plaats achter Dundee United, dat via winst met 1-0 op Hearts een punt voorsprong nam.

Gordon Strachan, algemeen beschouwd als de beste voetballer in de Schotse competitie, kreeg bij een voorsprong van 2-0 (doelpunten van Hewitt en McLeish) twee strafschoppen te nemen. De eerste werd door Celtic-doelman Bownar gestopt, de tweede werd een doelpunt. Aitken scoorde tegen.

Het winnende doelpunt van titelverdediger Dundee United kwam op naam van Dedds. Motherwell pakte de eerste overwinning in deze competitie met 2-1 tegen Glasgow Rangers. Invaller Burns maakte het doelpunt vlak voor tijd.

De uitslagen van de zaterdag in de Schotse eredivisie gespeelde wedstrijden zijn: Aberdeen-Celtic 3-1; Dundee United-Hearts 1-0; Hibernian-FC Dundee 2-1; Glasgow Rangers-Motherwell 1-2; St Johnstone-St Mirren 3-2.

... Aberdeen 9-13; 3. Celtic 9-12; 4. Hearts 9-12; 5. Hibernian 9-10; 6. Glasgow Rangers 9-7; 7. FC Dundee 9-7; 8. Motherwell 9-5; 9. St Mirren 8-4; 10. St Johnstone 9-4.

VOETBAL/BRUSSEL — In een wedstrijd voor groep 4 van het eerste Europees voetbalkampioenschap voor dames hebben België en West-Duitsland in Brussel gelijk gespeeld: 1-1. Beide landen waren reeds uitgeschakeld. Om de groepszege wordt op 29 oktober in Kopenhagen tussen Denemarken en Nederland gespeeld.

## ...r wint ...toernooi ...pels

...— De Amerikaan ... heeft zaterdaga... ...nationale toernooi ...gewonnen. De Argen... ...o Vilas had, vooral ...e set, weinig verweer ...er en verloor met 4-6

...— Andrés Gómez uit ...de Amerikaan Elliot ...ben hun plaatsing ... Prixtoernooi in To... ...pectievelijk eerste en ...ergemaakt. Beide ...kten zondag de fina... ...verloeg Tom Gullik... ...n 6-2. Teltscher had ...tte met Gulliksons ...Tim: 6-1, 4-6, 6-2. ... staan de Japanse ...en de Amerikaan... ...y Solomon in de eind...

...lagen: ...ve finales ...Gómez (Ecu)-Tom Gul... ...(VS) 6-3, 6-2; Elliot ...r (VS)-Tim Gullikson ...4-6, 6-2. ...ve finales ...oue (Jap)-Myriam ...(WDl) 6-3, 6-4; Shelly ...(VS)-Betsy Nagelsen ...

...es, finale ...es/O'Neil (Aus)-... ...(VS) 6-3, 7-5.

...AATSEN/FORT ...— De Amerikaanse Ti... ...is in Fort Worth we... ...pioene kunst... ...geworden. Knels... ...de vrije oefening al ...d in het klassement ...haar landgenote ...Felice (tweede) en de ...Lena Onati (derde).

...AL/SINGAPORE — ...lympische kwalifica... ...Azië-Oceanië (groep 3), ...voetbalelftallen van ...India gelijkges...

*In voetbal bundesliga*

## Bayern vier punten achter op Hamburger

STUTTGART — De Belg Jean-Marie Pfaff is al weken de beste voetballer van Bayern München. De doelman kon echter niet verhinderen, dat zijn club in acht dagen vier punten achterop raakte bij titelverdediger Hamburger SV. Na het verlies met 0-2 bij 1 FC Köln verloor Bayern zaterdag met 0-1 bij VFB Stuttgart. Pfaff voorkwam, net als vorige week in Keulen, een nederlaag met grotere cijfers. Voorlopig blijkt Pfaff een veel betere aankoop dan Sören Lerby van Ajax. De Deen speelde tot na de rust ... na een slepende blessure, matig tot slecht. Volgende week mag hij van de tribune toekijken. In de elfde speelronde van de Bundesliga kreeg Lerby zijn vierde gele kaart en dat houdt automatisch een schorsing van een wedstrijd in.

Kelsch velde Bayern München zaterdag in het stadion van Stuttgart, met 68.000 toeschouwers uitverkocht, met een kopbal. In die fase werd de ploeg van Lattek overspeeld. Tijdens een goede opening vergat Bayern te scoren. Rummenigge en Mathy misten voortreffelijke kansen. Daarna dicteerde Stuttgart de wedstrijd en was de winst plus de stijging naar de tweede plaats (drie punten achterstand op Hamburger SV) verdiend.

De Europese bekerhouder, woensdag in Roemenië uitgegleden, speelde thuis tegen een stug verdedigend VFL Bochum opnieuw een bijzonder slechte wedstrijd. Bochum nam bij een snelle uitval de leiding door Zugcic. De rake strafschop van Kaltz was een cadeautje van scheidsrechter Michel. Hartwig zorgde vijf minuten voor tijd voor de volle winst met een hard en verrassend schot. De 16.000 toeschouwers waren zeer ontevreden.

Vice-kampioen Werder Bremen behaalde bij Bayer Uerdingen de eerste overwinning op vreemde bodem.

De volledige uitslagen van de zaterdag, voor de hoogste afdeling van de Westduitse voetbalcompetitie gespeelde wedstrijden zijn:

Hamburgers SV-VFL Bochum 2-1; Eintracht Frankfurt-Borussia Mönchengladbach 1-1; 1 FC Nürnberg-1 FC Köln 1-3; Arminia Bielefeld-Fortuna Düsseldorf 1-3; Bayer 04 Leverkusen-Kickers Offenbach 3-1; Bayer Uerdingen-Werder Bremen 0-3; Borussia Dortmund-Eintracht Braunschweig 0-2; 1 FC Kaiserlautern-SV Waldhof Mannheim 2-0; VFB Stuttgart-Bayern München 1-0.

De stand aan kop na 11 wedstrijden is als volgt: 1. Hamburger SV 18 punten; 2. VFB Stuttgart 15; 3. Bayern München 14; 4. Werder Bremen 14; 5. Fort Dusseldorf 13; 6. Bor. Mönchengladbach 13; 7. Bayer Leverkusen 12; 8. 1 FC Köln 11; 9. Bayer Uerdingen 11; 10. Braunschweig 10.

## Voetbal in Frankrijk

PARIJS — De uitslagen van de zaterdag op de 15e speeldag in de Franse competitie gespeelde wedstrijden zijn: Brest-Rouen 1-0; Metz-Strasbourg 0-1; St. Etienne-Bordeaux 0-2; Monaco-Rennes 3-2; Paris St. Germain-Lille 4-5; Auxerre-Nimes 0-0; Bastia-Sochaux 0-2; Laval-Nantes 0-1; Lens-Toulouse 0-1; Toulon-Nancy 0-0.

De stand na 15 wedstrijden: 1. Bodeaux 24 punten; 2. Monaco 22; 3. Auxerre 21; 4. Paris St. Germain, Nantes en Strasbourg 19; 7. Rouen 15; 8. Lens, Toulouse, Lille, Nancy en Laval 14; 13. Sochaux en Brest 13; 15. Toulon en Nimes 12; 17. Metz, Bastia en St. Etienne 11.

## Pedroza blijft wereldkampioen in vedergewicht

SAINT-VINCENT D'AOSTE — De Panamees Eusebio Pedroza heeft zaterdag zijn bokstitel in het vedergewicht (WBA-versie) behouden. De 33-jarige uitdager José Caba uit de Dominicaanse Republiek verloor in de Italiaanse plaats Saint-Vincent D'Aoste ruimschoots op punten. Het was de zeventiende achtereenvolgende keer dat de 30-jarige Pedroza met succes zijn titel verdedigde.

*Martinus de Porreskerk feestelijk ingewijd*

# Seru Fortuna-kerk wil centrum van buurt zijn

**WILLEMSTAD — De jeugd van Seru Fortuna was naar evenredigheid vertegenwoordigd bij het gebeuren rond de inzegening van hun nieuwe kerk te Seru Fortuna. De jongere jeugd was voornamelijk in en rond de kerk present, zij het niet altijd biddend, maar daar had Jezus indertijd ook geen problemen mee, de middenmoot van tieners nam afstand en stond vanuit de verte de plechtigheid te volgen. Het zal een moeilijke taak blijven om die opgeschoten tieners en Rasta's over de streep heen te trekken en te betrekken bij het centrum dat de kerk als gebouw wil worden voor Seru Fortuna. Deze centrum-taak werd verschillende malen benadrukt.**

De eerste duidelijke aanzet daartoe is gegeven en heeft klaarblijkelijk al vrucht gedragen, door het onverdroten werk van de zusters Dominicanessen die al jarenlang actief zijn in deze uitgebreide en toch ook wel wat troosteloze volkswoningbuurt. Er is een basis gelegd door hun inzet met medewerking van buurtbewoners om echt een basisgemeenschap te worden. Dit heeft aangeslagen, daarvan bleek duidelijk tijdens het feest van de inzegening van de Martinus de Porreskerk. Een feest door de aanwezigheid van zoveel mensen en vooral ook van de jeugd, feest ook door de zang met begeleiding van de groep welke zijn naam eer aandoet Grupo Ambiente, feest ook door de echte deelname van de aanwezigen, feest ook doordat de zon, zij het wat overdadig elke regendreiging ver weg hield. En het begon allemaal met een processie met als centrum het beeld van de heilige van wie later werd gezongen dat hij op zijn achtste jaar wat onderwijs volgde en op zijn tiende moest gaan werken. Zijn beeld werd gedragen door vier mannen, van wie er een nog een kind op zijn arm meedroeg en van wie de jongste goddank gewoon een overhemd droeg, en geen flauwe kul van een jasje. Een toepasselijke patroonheilige in een buurt waar de meeste mensen het niet zo breed hebben en waar heel wat verborgen armoe zal geleden worden. Omdat er ook zoveel monden van het karig verdiende loon en de nog kariger onderstand moeten worden gevoed, terwijl pa misschien in heel wat gevallen niet aanwezig is.

Aangenomen mag ook worden dat Martinus de Porres zelf wel in zijn vuistje zal hebben gelachen. Zo'n dertig jaar geleden waren er plannen een kerk naar hem te vernoemen. Hij was toen de eerste officieel zalig verklaarde neger in de katholieke kerk. Maar dat feest ging niet door, aldus de bisschop van Willemstad, mgr Wim Ellis. Omdat het volgens de kerkelijke regels niet kon dat een kerk aan een zalig verklaarde werd toegewijd. Dat is een eer welke blijkbaar alleen aan heiligen is beschoren, ook al blijkt in sommige gevallen betrokkene helemaal niet geleefd te hebben zoals met Filomena het geval is. Maar in het kerkelijke benauwde denken moet er blijkbaar verschil bestaan en zo ging de Martinus de Porreskerk niet door. De kerk van Coromoto werd toen, in arren moede wellicht, maar weer eens toegewijd aan Maria. Ondertussen is Martinus de Porres, man van eenvoudige afkomst en als Dominicanerbroeder eenvoudig gebleven en daarom uiterst belangrijk geworden, heilig verklaard. En zo kon Curacao toch zijn Martinus de Porreskerk krijgen.

Dat gebeurde op een toepasselijk tijdstip. Een week eerder werd teruggekeken bij gelegenheid van het honderdjarig bestaan van de Pietermaai-kerk en bij gelegenheid van het 25 jarig bestaan van de Nederlandse Antillen als bisdom. In Seru Fortuna werd zondag vooruitgegeken met een nieuwe voor, Martinus de Porres toepasselijke kerk. Want het gebouw is niet alleen eenvoudig, het nodigt uit tot activiteiten en kan naargelang het aantal aanwezigen als het ware vergroot en verkleind worden zodat er sfeer blijft bestaan. Een gebouw met verschillende mogelijkheden en daarom op zijn plaats in een jonge, op het eerste gezicht, al duidelijk verwaarloosde en genegeerde buurt. Geen tierlantijnen en met een vormgeving welke teruggrijpt naar de oorsprong van elke kerk in het christelijke gebeuren: de tent van het Oude Verbond, toen de tent meetrok met zijn volk. Zo moet de kerk als centrum mee optrekken met de mensen van zijn buurt als een plaats waar zij samen komen om te praten over verbeteringen voor de toekomst en over hun zorgen op dit ogenblik. En ook als een plaats waar men even tot zichzelf kan komen. Wat dat betreft ligt er voor deze kerk dus heel wat werk weggelegd, want de toekomst ziet er, juist voor de bewoners van dit soort buurten, uiterst somber uit. Zij zijn het toch die het eerste op straat komen te staan als er klappen vallen. Met alle sociale en asociale gevolgen vandien.

Over deze zorgen werd gisteren niet zoveel gemijmerd. Wel herinnerde de liturgie aan wat er van een kerkgebowu verwacht wordt. In feite meer van de levende stenen, de mensen, die het gebouw moeten gaan maken tot een huis van de Heer en van de gemeenschap. Daarbij kan men zich gesteund weten door degenen die zijn voorgegaan, de talrijke heiligen wier tussenkomst werd ingeroepen, natuurlijk in het bijzonder die van Martinus de Porres. Met zijn preek gaf de bisschop genoeg materiaal ter overweging over het kerkzijn, over Gods bezorgdheid voor de mens, met wie Hij steeds in het verleden, te beginnen in het Oude Testament, optrok. Door de Rode Zee, door de woestijn, met voedsel en drank voor de hongerigen en dorstigen. En deze zorg van God geldt nu nog de mens van nu. En zoals gelukkig de laatste decennia steeds duidelijker door de kerk en met name in Latijns Amerika is verkondigd, geldt de speciale zorg de kleinen en verdrukten en daarvan wonen er te Seru Fortuna en naaste omgeving heel wat. Het is daarom te hopen, zoals gisteren ook werd gebeden, dat daarbij dit kerkgebouw op de grens van de Seru Fortuna-volkswoningwijk een positieve rol gaat spelen, met inzet van steeds meer mensen van de eigen omgeving zodat men op de duur ook zijn mensen kan uitzenden naar elders op Curacao en daarbuiten. Dan heeft dit kerkwijdingsfeest op Missiezondag 1983 terecht veel reden gegeven tot veel feestelijk vertoon en blijdschap.

*Volgens FKP-cijfers*

## 44% Huiszoekenden alleenstaande vrouwen

**WILLEMSTAD— Gedurende haar vijfjarig bestaan heeft de Fundashon Kas Popular 1160 woningen laten bouwen. Met het klaarkomen van die woningen hebben 1.625 gezinnen een woning toegewezen gekregen, wat neerkomt op gemiddeld 325 per jaar. Van de 4914 ingeschreven woningzoekenden is negentien procent dakloos. Dat zijn enkele van de belangrijkste gegevens van de FKP, als het nu terugkijkt op de eerste vijf bestaansjaren.**

In verband met het eerste lustrum heeft de stichting een informatie-map samengesteld, waarin uitgebreide informatie gegeven word over het ontstaan en de doelen van de FKP. Het zelfbouwsysteem van de FKP was een groot succes: 525 personen zijn zelfbouwer geworden en hebben met technisch advies van de FKP hun eigen huis gebouwd. 1.891 woningzoekenden hebben zich opgegeven voor het verkrijgen van een "koopwoning", bewijs dat ook dit nieuwe systeem van aankoop van volkswoningen in goede aarde gevallen is.

Meer cijfers: vier en veertig procent van de ingeschreven woningzoekenden bestaat uit alleenstaande vrouwen met kinderen, 79 procent is jonger dan veertig jaar, 54 procent heeft behoefte aan een drieslaapkamerwoning, 61 procent is inwonend. 199 Bejaarden staan ingeschreven als huiszoekend, alsmede 41 gehandicapten. Voor woningverbetering staan 200 personen bij de FKP ingeschreven.

Het projekt woningverbetering helpt in 1984 vijftig ingeschrevenen aan opknapping van hun huidige woning. Voor wat betreft de gehandicapten word op korte termijn begonnen met de bouw van een gezinsvervangend te huis, waar ongeveer twintig gehandicapten onderdak kunnen krijgen. Dit projekt wordt in overleg met de oudervereniging Totolika gerealiseerd, en gefinancieerd door het eilandgebied. Eveneens op korte termijn begint de FKP met de bouw van negentien wooneenheden voor ex-Caprileskliniekpatienten, en patienten van de AGV (Afdeling Geestelijke Volksgezondheid van de GGD). Dit projekt wordt in overleg met de Fundashon Sonrisa gerealiseerd en door de FKP uit eigen middelen gefinancierd. In 1984 worden ongeveer 400 nieuwe woningen opgeleverd.

# [W]ORLD IN A NUTSHELL

[...]UT, LEBANON — Re[...]orked by spotlight to se[...] more victims of the bomb [...]t wrecked US Marine [...]ch peacekeeper's head[...] in Beirut. The US State [...]ent has released upda[...]alty figures listing 161 [...] French say at least 20 [...] of their multinational [...]ping force were killed. [...]d US officials vowed to [...] forces in Beirut.

[...] LEJEUNE, NORTH [...]NA — Fresh US Marine [...] morale said to be at [...]tch high", boarded he[...] bound for Lebanon to [...]e marines killed and [...] in the Beirut terror

[...]GTON — US Defen[...] Caspar Weinberger [...] "circumstantial evi[...]icates Iran was res[...] the bomb attack that [...]ast 161 US marines in [...] wounded scores mo[...] numerous groups ha[...]eats "but certainly [...] that points in the [...] Iran just as there was [...] pointed that way in [...] with the embassy". [...] was referring to the [...] attack against the US embassy that killed 63 people in April.

WASHINGTON — The US State Department received an unconfirmed report that a group calling itself the Islamic Revolutionary Movement claimed responsibility for the devasting terrorist attacks on US and French forces in Lebanon, officials said. A telephone caller told the Beirut bureau of French news agency that two of the movement's fighters died in the attack.

CAIRO, EGYPT — The assassination of Anwar Sadat and subsequent acts of violence were a deliberate attempt to seize power and were masterminded by a Palestinian, according to Interior Minister Hassan Abu Basha. In an interview published in a weekly Egyptian magazine, Basha said "a foreign hand was directly involved", someone who "was a non-Egyptian of Palestinian origin". But Basha did not identify the mastermind to overthrow Egypt's government through terror attacks after the October 1981 assassination of Sadat.

BERN, SWITZERLAND — Parliamentary elections in Switzerland brought an unsurprising slight shift to the right with the Conservative Radical Democrats seemingly headed to outstrip the Social Democrats in the popular vote for the first time since World War II, according to early returns.

BERN, SWITZERLAND — Lebanon's long-awaited "national reconciliation conference" will open October 31 at a Geneva hotel, according to Swiss officials. The talks are aimed at bringing peace among Lebanon's rival political and religious factions. Swiss authorities plan heavy security.

WASHINGTON — The tragedy in Lebanon has scuttled US Secretary of State Shultz' plans to visit El Salvador and Brazil. The US State Department announced that the four-day trip, which was set to begin Monday, has been canceled.

LONDON — Demonstrations against the deployment of new nuclear weapons in Western Europe continued. In Brussels, a crowd estimated at 300,000 rallied, but did not go near NATO headquarters on the outskirts of the Belgian capital.

PARIS — Vadim Zagladin, a member of the Soviet Communist Party Central Committee, said that if the United States deploys new Pershing II and Cruise missiles in Western Europe, it would mean an end to arms talks. "If the Americans begin the installation of missiles, that will signify that the United States is breaking off the talks in unilateral manner", Zagladin said during an interview on French radio.

PORT-OF-SPAIN, TRINIDAD — A US Navy convoy neared troubled Grenada to protect 1,000 American citizens, while Community leaders met in Trinidad to decide what action to take against Grenada's new military junta. Radio Free Grenada said the 15 US ships were expected to arrive Sunday. Half of the Americans on Grenada were said to be students and faculty members at St. George's Univer[...]





Op een werk-vergadering van de Antilliaanse minister van gezondheiszorg, mevrouw MARGO CROES, waarbij ook gedeputeerde Maria Liberia-Peters van Curacao aanwezig was, is gesproken over de oprichting van het kanker-instituut en de periodieke bezoeken, die Nederlandse specialisten aan Curacao brengen. Deze werk-vergaderingen, waarop gezondheidszaken die de centrale regering en die van Curacao raken, besproken worden, zullen spoedig worden voortgezet.

*****

De SETEL heeft een uitnodiging ontvangen voor het bijwonen van een forum annex expositie, die in het kader van het wereld-communicatiejaar van 26 oktober tot 1 november a.s. in Geneve wordt gehouden door de International Telecommunication Union. Vandaar dat GEDEPUTEERDE Willy Franco en SETEL-DIRECTEUR Angel [...]ook naar Zwitserland vertrekken om hieraan deel te nemen. In Europa zullen de heren ook besprekingen voeren met vertegenwoordigers van de ITU, de Nederlandse Kabel-fabrieken, LM Ericsson en de dochter-organisaties van de Nederlandse en Zweedse PTT, respectievelijk NEPOSTEL en SWEDTEL, inzake technische bijstand aan projecten, die op het stuk van de telecommunicatie op Curacao in uitvoering zijn. Gedeputeerde Franco zal in Nederland ook een aantal bursalen ontmoeten en daar tevens nagaan of bi het ontwerpen van de vlag van Curacao, voldaan is aan de regels, die de heraldiek voorschrijft.

*****

[...] ging vandaag in Nederland gepaard met slecht weer. Aanrijdingen en file-vorming waren daarom aan de orde van de dag. Op de rijkswegen stonden er in totaal achttien files met een totale lengte van 72 kilometer. In het afgelopen weekeinde hadden ook tal van aanrijdingen plaats, waarbij in totaal zeker dertien DODEN te betreuren vielen.

*****

BURGEMEESTER Amrie [...]pallone van het Italiaanse dorpje Lecci Nei Marsi is een sociaalvoelend man. Hij vindt, dat de overledenen op de [...] wijze moeten worden [...] en bekostigde daarom uit eigen zak een geluidsinstallatie van meer dan 10.000 gulden (Ant. crt.). Op de begraafplaats van het stadje worden daarom sedert kort klassieke tonen over de graven geblazen. De burgemeester kwam op het idee, toen hij in de Sovjet-Unie een begraafplaats bezocht, waarbij hij door een [...] eerbetoon "tot tranen toe werd bewogen."

*****

BIERBROUWERS in China hebben een nieuwe manier bedacht om hun klandizie uit te breiden. Een brouwerij in de oostelijke stad Jinan riep in een advertentie op tot het drinken van Poodsee-bier, omdat het kanker voorkomt. Afwachten of de bierdrinkers dit geloven.

*****

Op 58-jarige leeftijd overleed op Aruba mejuffrouw [...] MARIA Daal. Sinds 1951 was ze werkzaam bij het korps politie,



## Mensen

waar ze vooral bij de immigratie-dienst zich in dienst stelde van haar mede-mensen. Voordat ze bij de politie was, diende ze van 1944 - 1951 in Nederlandse militaire dienst en wel bij het Nederlands-Indische vrouwen legerkorps. Ze diende onder meer in Australië, het toenmalige Nederlands Indië en later in Nederland. Ze werd onderscheiden met de zilveren ere-medaille in de orde van Oranje-Nassau. De begrafenis heeft vanmiddag plaats gehad.

*****

Niemand vermoedde, dat hij een MISDADIGER was. Dennis Andrew Wilsen was namelijk een voorkomend mens, die altijd bereid was anderen te helpen. In zijn functie van arbeidsbemiddelaar had hij daar ook ruimschoots de kans toe. Maar Wilsen blijkt een veelvoud van moorden te hebben gepleegd. Hij bracht zowel jonge manen als jonge vrouwen om, die hij via zijn werk leerde kennen. In een periode van vier jaar moet hij zestien mensen hebben omgebracht. In februari van dit jaar werd hij gearresteerd, toen een arbeider bij graafwerkzaamheden in zijn tuin resten van lijken had gevonden

*****

[...] een "groots [...]" gemaakt [...] voorbeeld te geven tot bezuinigingen. Hij heeft besloten, dat [...] jaar, in zijn land te houden [...]ionale golf-toernooi, niet meer zal doorgaan. Dit invitatie-toernooi zou de Philippijnse staat ruim een half miljoen gulden (Ant. crt.) hebben gekost. President Marcos is een verwoed golf-liefhebber.

*****

Zaterdagavond heeft de beroemde Metropolitan Opera in New York zijn eeuwfeest gevierd. Dat gebeurde met een glinsterende en glanzende voorstelling, waaraan liefst 90 grote zangers en zangeressen deelnamen. Er waren zeven dirigenten. De voorstelling duurde in totaal acht uur en werd rechtstreeks door de televisie uitgezonden. De gala-voorstelling had plaats nadat de Metroploitan een nieuwe cao had gesloten met de musici, waardoor het gevaar van een dreigende staking werd afgewend. Het verjaardagsfeest heeft bijna anderhalf miljoen dollar gekost. De prijzen logen er ook niet om: een loge met acht zetels kostte 10.000 dollar. In de zaal waren de stoelen geprijsd voor 50 dollar. Er waren ook staanplaatsen, die 10 dollar kostten.

*****

Het is helemaal zo zeker nog niet dat de leden van de legendarische BEATLES het eerbetoon voor hun door de gemeenteraad van hun geboortestad Liverpool zullen accepteren. Een broer van Paul McCartney heeft laten doorschemeren dat het erg lang heeft geduurd voordat de stad met een eerbewijs voor de dag komt. Ondertussen zijn ze er wel ontelbare malen op onprettige wijze over de tong gegaan. Veertien jaar soebatten zijn er vooraf gegaan aan de beslissing voor het eerbetoon. De bedoeling is om Paul McCartney, George Harrison en Ringo Starr de volgende maand naar Liverpool uit te nodigen. John Lennon, de vermoorde Beatle, krijgt het eerbetoon posthuum.



## Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 24 OKTOBER 1983 EN TOT NADER ORDER:

| | | | |
|---|---|---|---|
| US DOLLAR | 1.77 | 1.79 | 1.81 |
| CAN DOLLAR | 1.43 | 1.45 | 1.47 |
| PND STERLING | 2.61 | 2.665 | 2.725 |
| NED GLD | 60.26 | 60.98 | 61.78 |
| BOLIVAR | — | — | |
| ZW FRANCS | 83.76 | 84.48 | 85.98 |
| FR FRANCS | 21.11 | 22.21 | 22.91 |
| DUITSE MARK | 67.86 | 68.58 | 69.38 |
| SUR GLD | — | 100.67 | 102.59 |
| IT LIRE | 0.80 | 1.16 | 1.16 |

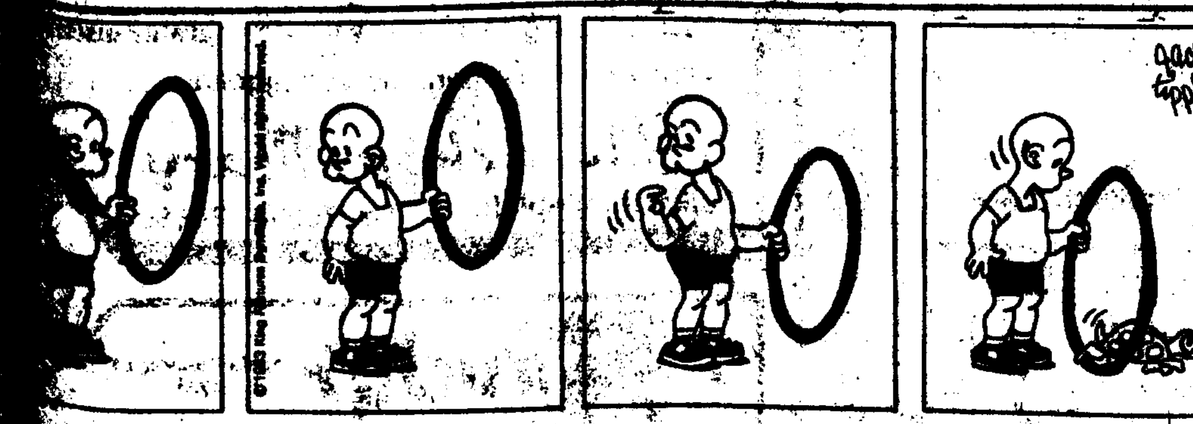
[...] UITGEGEVEN [...] MENT VAN FINANCIEN EN GELDIG [...] OKTOBER 1983 EN TOT NADER ORDER.

| | | |
|---|---|---|
| 9.75 % | OBLIGATIELENINGEN PER 85/89 | 97.93 |
| 13 % | OBLIGATIELENINGEN PER 96/90 | 108.51 |
| 12.5 % | OBLIGATIELENINGEN PER 1986 | 104.13 |
| 12 % | OBLIGATIELENINGEN PER 88/92 | 106.[...] |
| 10.5 % | OBLIGATIELENINGEN PER 1983 | 100.00 |

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIE-LENINGEN BEDRAAGT 10.5%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

# [E]nglish Companion

[...]Y ® By Jack Tippit



Jim Henson's "MUPPETS"




[...]E BAILEY ® By Mort Walker




® By Ted Shearer



**ALM**
zoekt
**TE HUUR**
Woonhuis met min. 3 à 4 slaapkamers in EMMASTAD.
Tel.: 81041.

ANNOUNCING ANNUAL
**PEST CONTROL SERVICE**
for your home or business insect control
for a whole year guaranteed service
free termite inspection !!!
(COMEHEIN)
CALL NOW
613131 — 614846
**PERMAKILL PEST CONTROL N.V.**
CARACASBAAIWEG 166

Bij:
**LA INDIANA**
**Hendrikplein 11**
vindt U allerlei handige en nuttige snufjes o.a.:
* zonnebrillen
* bijoux
* klerenborstels en nog veel meer.

**LESHI - LIJSTEN - FRAMES !!!!**
Mas ku 80 diferente modelnan di leshi di aluminium, colo di oro, antique, colonan moderno ku kombinashon di paspartoutnan.
Trece bo potret, schilderij, diploma of poster y nos lo yudabo skoge e leshi adecua ku ta pas ku ne. Un kolekshon unico di leshinan y paspartoutnan nunka visto na Korsow.
**RAVELEX INTERNATIONAL INC.**
POLARISWEG 31 TEL. 36126

Alle modellen gasfornuizen in diverse kleuren.
Speciaal ingebouwde modellen van **chroomstaal.**
Alles tegen speciale prijzen.
**TRAPPENBERG TRADING Co.**
Centro Comercial Antilia.
Tel. 70587
Prima Service + Garantie.

**BETONCENTRALE**
**TOMCO N.V.**
Tel. 674673 - 672204
Voor:
Funderingen vloer- en ringbalken.
Ook voor verkoop van:
Blokken, zand en grint.

**BIJLES**
**wiskunde**
privé of in groepsverband.
Tel.: 84028

**GANADOR KAMPAÑA "LUCKY 7"**
(sorteo 7 di oktober)
**NICO LAI**
Schuttersweg 7
Ta supliká e ganador pa tuma kontakto ku CURACAO BEVERAGE BOTTLING CO. na Nieuwe Haven, tel.: 613311.
Sigui kambia e tapanan di FRIA marká ku e "pat'e kabai" i Bo tambe por ta e próksimo ganador di "LUCKY 7" di FRIA.

Shorts en T - shirts met Curacaose dessins
**CURAVA**
in de dierentuin

Onze winterkleding is weer aangevuld met **wollen jassen, gevoerde regenjassen, truien en blazers.**
*Boutique*
Caracasbaaiweg
Tel.: 77496
*Lilou*

**WAARSCHUWING**
**De commandant van de marinebasis Parera maakt bekend, dat er op 26 oktober 1983 van 19.00 uur tot 22.00 uur schietoefeningen worden gehouden op plantage WACAO.**
**Maximum verheffing ± 2500 ft.**
**Onveilig zeegebied ± 4000 meter uit de kustlijn.**

**unifot...**
# Wij een, twee, drie, vieren onze Renovatie!

**1** Bij aankoop van een camera: **GRATIS** 2 rollen Sakura film (35, 110 of 126 mm) én 1 rol gratis ontwikkeld.

**2** Bij vergroting van een eigen negatief 50% korting op een fotolijst (bij direkte aanschaf).

**3** Als u een studio-foto laat maken: **GRATIS** fotolijst 20 x 25 cm*

**4** Bij het maken van zw/w pasfoto's via negatief: **GRATIS** vergroting ca. 10 x 10 cm

*Studiofoto zelfde formaat

**unifot** altijd GRATIS filmrol
**Colon Fokkerweg**
**De renovatie is in onze winkel op de Fokkerweg, maar deze offerte geldt ook voor Unifot Colon.**

# WEGWIJZER




**VOOR-** **KOPEN** **DELIG**

Van 1 t/m 15 november geeft
**SALAS SPORT SHOP**
**elke dag f. 50,- kado**
*Heeft U al Uw Nike's schoenen gekocht?*
**SALAS SPORT SHOP**
Mahaaiweg 32 - Tel. 70282

**Special: 1 set bijzettafels (3 stuks) met formica top voor slechts f. 49,—**
Seroe Loraweg 107b, tel. 36232-36702-36703
Snelle leveringen en redelijke prijzen.
MEUBELINDUSTRIE N.V.
**DEMAAYER**
MEUBELINDUSTRIE N.V.
Kantooruren dagelijks 8.00 - 12.00 en 13.00 - 17.30. Zaterdag 9.00 - 13.00 uur.

Health Food Center
**Tienda di Salú „Korsou"**
**Onbespoten, macrobiotische levenswaren.**
**Voor een gezond lichaam zijn wij Uw reform winkel bij uitstek.**
Openingstijden 9 - 12.30 en 3 - 6.30 uur.
Penstraat 35 — Tel. 613821 - 55346

CASH & CARRY
**20% korting** op
**alle artikelen** in onze zaak
Koop goed en goedkoop.
**CURAÇAO HARDWARE CO. N.V.**
Fergusonweg - Tel.: 77800

MAISON LILI
Schottegatweg Oost 48
Voor Uw complete **haarverzorging** (knippen, watergolven, verven etc.)
**Manicure** en **pedicure.**
telefoon **77861**

Beperkt aantal surfplanken:
**LIGHT EPOXY**
**mistral** Competition
inklusief Neil Pryde Super-Regatta zeil met eigen wedstrijdnummer. Alle boards zijn officieel geregistreerd. Ideaal voor olympische baan wedstrijden.
Nu slechts **Nafl. 1695,- kompleet.**
**LAS PALMAS BEACH CLUB**
tel. 25232/75979/675819 ook in de avonduren.

**„BELLO HORIZONTE SUPERMARKET"**
Aztekenweg 17 - Tel. 43332

| | |
|---|---|
| Ponche crema | **f. 8,15** |
| Sherry (goud en zilver) | **f. 7,20** |
| Rosé wijn | **f. 4,95** |
| Soda biscuits | **f. 1,45** |

**Super Special:** 5 lbs spare-ribs van f. 15,- nu **f. 9,75**
Ideaal voor barbecue.
FOOD SHOPPERS
Openingstijden: maandag t/m donderdag 8 — 1 uur 2.30 — 6.30 uur.
Vrijdag Koopavond tot 9.30 uur.
Zaterdag de gehele dag geopend van 8 — 7.30 uur.
Ruime parkeerplaats. Goede service!

**Uitverkoop**
**Badpakken, jurken, bloesjes etc.**
**30 t/m 50% korting.**
Pas ontvangen:
Leuke kollektie **Bijouterieen**
**Boutique Gina** Curacao Hilton Hotel
van 9.30 - 12.30 uur,
van 15.00 - 18.00 uur.
Tel.: 25042

* maternity * maternity * maternity * maternity *
**MAMA MIA**
Santa Rosaweg 66
**Uitverkoop op alle Carters baby-kleding**
**30% korting**

Bestel tijdig
**Voor allerzielen**
Wij verzorgen **graftakken** en **grafkransen.**
Ook verse bloemen, los verkrijgbaar.
*Florashop Mary*
Zuikertuintjeplein **Tel. 76938 - 70580**

**Trudy's Shoppes**
Santa Rosaweg 64
Tel.: 75933
Uw adres voor **vlotte en leuke kinderkleding** voor **jongens** en **meisjes.**

Boekhandel *Augustinus*
Abraham de Veerstraat 12 Tel. 611904-613558-612782
Het hele jaar door
**Altijd alles op schoolgebied**
Ook verkrijgbaar:
* Kantoorbehoeften,
* Educatieve spellen,
* Handenarbeidartikelen en nog veel meer.

Openingstijden maandag t/m zaterdag van 8-12 uur — 1.30-6.00 uur n.m.

**Soft seat W.C. brillen**
in vele kleuren en diverse motieven, verstelbare scharnieren.
Voor alle modellen **W.C. potten.**
**La Bienvenue**
STA. ROSAWEG

**DUMBO**
Zuikertuintje - Tel. 70514
**Billy The Kid**
leren riemen voor jongens tegen halve prijs.

Voor de heren
**Cologne en aftershave van Luis Phelippe**
Bij:
**Mes Amis Giftshop**
Labadera Plaza

Voor de herfstvakantie
**Speciale packages naar Venezuela**
tegen zéér voordelige prijzen.
**CARIBE TOURS** TRAVEL SERVICE N.V.
PUNDA: 611077 (6 lijnen) SALINJA: 70272 - 78907
VOOR DESKUNDIG ADVIES

Ontvangen grote kollektie Kinderlakenssets met afbeeldingen van **„Micky Mouse"** en **„Donald Duck"**
Ook mooie effen baddoeken.
Alles voordelig geprijsd.
*Nelly's Store*
**(Ruime parkeerplaats)** **Santa Rosaweg 133.**